

Fig. 1 Comparée et rectifiée sur les monuments par J.G. Legrand et J. Molinos, architectes, en 1785

### Desgodetz, Antoine Babuty

1653 – 1728

#### Les Édifices antiques de Rome, mesurés et dessinés tres-exactement sur les lieux par feu M. Desgodetz, Architecte du Roi. Nouvelle édition.

#### Paris, Claude-Antoine Jombert (De l'Imprimerie de Monsieur), 1779

FOLIO (445 × 290 mm), (76)ff. signed (a)–c<sup>2</sup> A–Z<sup>2</sup> Aa–Mm<sup>2</sup> and paginated (i)–xi (i) 1–140; plus engraved title-page and 137 numbered plates, of which 22 are double-page (platemarks *circa* 335/355 × 405/445 mm) and the remainder single-page (*circa* 335 × 215 mm), engraved by the author (title-plate only), Nicolas Bonnart, Jean-Baptiste Broebes, Louis de Chatillon, François and Nicolas Guérard, Gilles Jodelet de La Boissière, Sébastien Le Clerc, Jacques, Jean and Pierre Le Pautre, Daniel Marot, and Georges Tournier, after drawings by Desgodetz.<sup>1</sup> Woodcut ornament on title; woodcut headpiece signed *Papillon* (p.1); woodcut tail-pieces.

EXTRA-ILLUSTRATION • thirteen engravings from various publications of Israel Silvestre (1621–1691) are pasted in blank areas beneath the text;<sup>2</sup> according to a list written on p.xii ('Vuës d'israel silvestre

<sup>1</sup> Most of the prints are in second, or third (final) states; see Bibliothèque Nationale, *Inventaire du fonds français: Graveurs du XVII<sup>e</sup> siècle* (Paris 1939–2008), I, p.445 nos. 399–404 (Bonnart); II, p.105 nos. 18–19 (Broebes); II, p.388 nos. 84–113 (Chatillon); V, p.78 nos. 166–169 (F. Guérard); V, p.118 nos. 146–147 (N. Guérard); VI, pp.6–7 nos. 29–32 (La Boissière); IX, pp.47–48 nos. 1508–1509 (Le Clerc); XI, pp.46–48 nos. 37–40 (Jacques Le Pautre); XI, pp.304–310 nos. 852–882 (Jean Le Pautre); XIII, pp.245–248 nos. 878–896 (P. Le Pautre).

<sup>2</sup> The thirteen prints are derived from six of Israel Silvestre's publications • an untitled suite of twelve numbered views (each *circa* 120 × 200 mm; L.E. Fauchaux, *Catalogue raisonné de toutes les estampes qui forment l'œuvre d'Israel Silvestre*, Paris 1857, suite no. 4): '2. Campo Vacina' (pasted to p.57); '3. Piazza della Rotonda' (p.3); '4. Scola greca ouero bocca della venta' (p.34); '8. Piazza della Madona delle Popolo' (p.viii) • *Alevne vedvte di Giardini e Fontane di Roma e di Tiouli* (a suite of twelve plates, each *circa* 82 × 125 mm; Fauchaux, suite no. 6): '8. Vedute de la Vigna di Ludouici' (p.iv) • *Recueil de veve de phvsieurs edifices tant de Rome que des environs. Faict par Israel Sylvestre et mis en lumiere par Israel Henriet* (a suite of thirteen plates, each *circa* 58 × 116 mm; Fauchaux, suite no.7) '12. Le Colisée de Rome' (p.108) • an untitled suite of twelve views (each *circa* 125 × 250 mm; Fauchaux, suite no. 8): '3. Veduta del Coliseo. Veue du Colisee' (p.108); '4. Veduta del ponte s.te Maria. Veue du pont Saincte Marie' (p.36); '5. Veduta di una Parte del Campidoglio. Veue d'une partu edu Capitol' (p.58); '7. Veduta del Tempio di Baccho a S.ta Agnesa fuor di Roma. Veue du Temple de Baccus a S.te Agnes hors Rome' (p.29); '8. Veduta di Campo Vaccina. Veue du Campe Vaccine' (p.55) • *Diuerses veuës de Rome et des enuiron; faictes par Israel Silvestre. Et mises en lumiere par Israel Henriet* (a suite of nine plates, each *circa* 117 × 250 mm; Fauchaux, suite no. 11): '2. Vuë de sainte Agnes hors les Portes de Rome' (p.31) • *Liure de diuerses Paisages faicts sur le naturelle* (a

insérés dans cet ouvrage'), the volume may have once contained twenty-six of Silvestre's prints<sup>3</sup> • double-page engraving of Trajan's Arch at Ancona (360 × 445 mm), bound between plates 79 and 80<sup>4</sup>

ANNOTATION liberally annotated in red ink (occasionally over graphite) throughout, by the architects Legrand and Molinos, contributing comparative information (sketches and descriptions of monuments and antiquities in and outside Rome), and emending with observations, sketches of details, measurements, etc., nearly all of the engraved illustrations (seven of the 137 plates are not annotated: plates 2, 7, 27, 60, 117, 123, 131). A small sheet (130 × 105 mm) with sketches and measurements has been tipped in before p.79; plate 135 has been extended by a sheet (90 × 190 mm) with sketches and notations pasted to the lower margin.

PROVENANCE Jacques-Guillaume Legrand (1753–1807) and/or Jacques Molinos (1743–1831), title-page annotated *Comparée et rectifiée sur les monuments par J.G. Legrand et J. Molinos, architectes, en 1785* — 'Catalogue des tableaux et dessins de l'école moderne... composant le cabinet de feu M. J. Molinos... suivi du catalogue des livres composant la bibliothèque' [Lugt, *Répertoire des catalogues de ventes publiques*, 12670], Paris, 16–24 May 1831, p.20 lot 153 — Armand-Albert Rateau (1882–1938), exlibris — [possibly with the bookseller Leonce Laget, Paris, circa 1974; notes on loose slips in the volume] — Prince Henry de la Tour d'Auvergne Lauraguais (1921–1999) — Sotheby's, 'From the Collection of Prince and Princess Henry de la Tour d'Auvergne Lauraguais', London, 3 May 2012, lot 352

Occasional browning and light staining in upper margins, some short tears in the lower margins (old repairs), insignificant rust holes in plates 48 and 73; otherwise in very good state of preservation.

BINDING contemporary calf-backed boards; back divided by raised bands into seven compartments, one lettered *Edifice de Rome*, others decorated in gilt (rebacked: original backstrip laid down on new leather; corners renewed.)

---

suite of twelve plates, each circa 87 × 124 mm; Faucheux, suite no. 18): '10. Vuë de l'Eglise de Saïnt Gregoire a Rome' (p.xii).

<sup>3</sup> Glue stains are evidence of the missing prints. Three prints pasted in the volume (on pp.iv, viii, xii) are not mentioned in the list of 'Vuës d'israel silvestre insérés dans cet ouvrage'.

<sup>4</sup> This unnumbered and unsigned print is an elevation of the landward side of the arch, with details at left and right (including a plan); beneath is a dedication to Pope Clement XIV dated 'Anno III' (1772). The print is not derived from Carlo Nolli's *L'Arco eretto all'Imp. Nerva Trajano nel Porto d'Ancona* (Naples circa 1771).

**A HIGHLY INTERESTING COPY** of Desgodetz's *Les Édifices antiques de Rome*, the canonical work on the ancient monuments of Rome from almost the date of publication until the early nineteenth century. The copy contains drawings and notations by the French architects Jacques-Guillaume Legrand and Jacques Molinos, who in 1785 travelled to Rome for the purpose of correcting and augmenting Desgodetz's work, and with the intention of publishing a full revision. Although it is likely that the drawings in the book were entered later from sketches and notes made on site, no preparatory drawings are known, and this volume is at present the sole surviving evidence of their aborted enterprise. As such it is a precious document, and its appearance on the market opportune, occurring as the production and reception of *Les Édifices antiques de Rome* attracts ever-increasing numbers of scholars.<sup>5</sup>

The journey of Legrand and Molinos to Rome and their creation of an 'annotated Desgodetz' are documented by Legrand's own works, and by other contemporary publications. It seems that two copies of Desgodetz were annotated: one copy presumably was retained by Legrand, who ten years after returning from Italy ceased to practise architecture, and turned to writing architectural history; the other belonged to Molinos. The two copies are recorded together in the posthumous sale of Molinos's library, in 1831, when they were sold as separate lots. Although architectural historians are aware that these volumes once existed, they have been presumed lost; neither copy has ever been available for examination.<sup>6</sup>

---

<sup>5</sup> Increased interest in Desgodetz is attested to by a facsimile of the architect's Roman sketchbook (Paris, Institut de France, Ms 2718), *Antoine Desgodets, Les édifices antiques de Rome*, edited by Louis Cellau and Gilbert Richaud (Rome 2008), and publication in 2010 of digital images ([http://www.bibliotheque-institutdefrance.fr/numerisation/Ms\\_2718\\_Desgodets/Ms\\_2718\\_Desgodets.pdf](http://www.bibliotheque-institutdefrance.fr/numerisation/Ms_2718_Desgodets/Ms_2718_Desgodets.pdf)); by a facsimile reprint of the 1682 edition of *Les édifices* with an introduction and commentary by Hélène Rousteau-Chambon (Paris 2008), and publication in 2008 of digital images (<http://architectura.cesr.univ-tours.fr/traite/Notice/Binha125840.asp>); and by the colloquium 'Journée d'études organisée par le projet "Desgodets" sélectionné par l'Agence nationale de la recherche (ANR) dans le cadre du programme Corpus et outils de la recherche en sciences humaines et sociales et l'Institut national d'histoire de l'art (INHA), 31 mars 2010', at which two papers are particularly relevant here: Olga Medvedkova ('La fortune des *Édifices antiques de Rome* (1682) dans l'Europe des XVIIIe et XIXe siècles') and Werner Szambien ('Corriger Desgodets ou rétablir la vérité de Legrand à Dufourmy. Le rôle des maquettes, moulages et relevés'). For recent literature, see citations below.

<sup>6</sup> Allusions to the 'annotated Desgodetz' of Legrand-Molinos occur in Michel Gallet, *Les architectes parisiens du XVIIIe siècle: dictionnaire biographique et critique* (Paris 1995), p.324; Pierre Pinon, *Pierre-Adrien Pâris (1745–1819), architecte, et les monuments antiques de Rome et de la Campanie* (Rome 2007), p.69; *Les édifices antiques de Rome, dessinés et mesurés très exactement par Antoine Desgodets*, introduction and notes by Hélène Rousteau-Chambon (Paris 2008), p.30; Werner Szambien and Jo Toda, 'Une bibliothèque commune? Legrand et Molinos, une association complexe' in *Bibliothèques d'architecture / Architectural Libraries*, edited by Olga Medvedkova (Paris 2009), p.251.

## Desgodetz

Although he was in Rome for just sixteen months (1676–1677), and working without trained assistants, Desgodetz measured and drew forty-eight buildings, mostly ancient monuments, some of which he stripped of medieval and modern accretions to show just the surviving antique elements, others he hypothetically restored to their supposed original condition. After his return to Paris, in December 1677, the young architect presented drawings from his Roman sketchbook to members of the Académie Royale d'Architecture, where he had been a student. In 1679, he prepared enlarged, finished drawings of selected examples from his sketchbook for publication, with a text comparing his measurements of the structures with those taken by earlier authors. Desgodetz's book, published in 1682 through the intercession of Colbert at the King's expense, presents on 137 plates twenty-three antique monuments in Rome, together with the Temple of 'Vesta' at Tivoli and the amphitheatre at Verona.<sup>7</sup>

The variation between Desgodetz's measurements and those of other authors, especially Palladio, troubled the Academicians; but after their initial reluctance to accept them sub-sided, the book became the standard record of these Roman antique buildings.<sup>8</sup> By the middle of the eighteenth century, however, its usefulness was being called into question by French, Italian, and British architects alike. It was clear to any student visiting Rome that the plates were not objective records of the monuments. Desgodetz's work was criticised for its inconsistent mode of representation, and the accuracy of his measurements was called into question. Many travelled to Rome to verify measurements; some even conceived the bold idea of 'correcting' Desgodetz.<sup>9</sup>

<sup>7</sup> The work is organised in twenty-five chapters; the greatest number of engraved plates accompany chapters 1 – Pantheon (23 plates), chapter XXI – Colosseum (13 plates), chapter XVIII – Arch of Septimius Severus (10 plates), and chapter XX – Arch of Constantine (9 plates). The manuscript published in 1682 may be the one from the library of the architect's patron, Jean-Baptiste Colbert, now in the Bibliothèque Nationale de France (Ms 381).

<sup>8</sup> Wolfgang Herrmann, 'Antoine Desgodets and the Académie Royale d'Architecture' in *The Art Bulletin* 40 (1958), pp.23–53; Louis Cellauro and Gilbert Richaud, 'Mesure et exactitude: le module d'Antoine Desgodets pour ses relevés de monuments antiques' in *Revue de l'Art* 170 (2010), pp.65–74.

<sup>9</sup> The idea of verifying Desgodetz's measurements was periodically discussed in the Académie Royale d'Architecture. Among French architects and scholars who went to Rome to measure ancient architecture were the unknown author of a 'Description de Rome Moderne' (circa 1676–1681); Adrien Auzout (in 1671–1691); the Abbé Barthélemy (in 1756, to measure the Colosseum); and Charles-Marie de la Condamine (in 1756). In 1756 Robert Adam conceived a great plan to verify Desgodetz, assisted by Charles-Louis Clérissieu, and a team of four draughtsmen, only to abandon the project in 1762 as impractical. In 1760 Piranesi carried a copy of Desgodetz onto the scaffolding erected around the Temple of Castor and Pollux, in order to demonstrate to a group of tourists that the author had

The copper matrices for the illustrations in *Les édifices antique de Rome* had been retained by Desgodetz, and after his death (1728) passed to heirs.<sup>10</sup> In March 1779, the matrices were acquired by the bookseller Claude-Antoine Jombert, and with the approval of the Académie Royale d'Architecture a new edition was printed, entirely illustrated by engravings struck from the original plates, and with a text essentially unchanged.<sup>11</sup> The first copy was delivered to the Academy on 15 November 1779.

The Academicians had made a virtue out of their exact reuse of the text and plates. The reprint, therefore, only satisfied demand for the text;<sup>12</sup> demand for a revised edition continued to grow.<sup>13</sup> In May 1781, Pierre-Adrien Pâris, who as a *pensionnaire* in Rome (1771–1774) had made corrections and additions to Desgodetz, presented to the Académie Royale d'Architecture a copy of Jombert's edition, which he had liberally annotated and interleaved with his own drawings and with prints.<sup>14</sup> In an 'Avertissement' written 'avant le

---

'varied all the ornaments and in consequence has altered most of the measurements' (Frank Salmon, *Building on ruins: the rediscovery of Rome and English architecture*, Aldershot 2000, p.38). See *Specchio di Roma barocca: una guida inedita del XVII secolo*, edited by Joseph Connors and Louise Rice (Rome 1990), pp.xxviii–xxix on the 'voyage mesuré' (and for the text in Italian translation of the 'Description de Rome Moderne'); Pinon (*op. cit.*), 2007, pp.66–70: 'L'obsession du supplément à Desgodetz'.

<sup>10</sup> The matrices are described in a post mortem inventory of Desgodetz's possessions (f.8 verso), as 'Item, cent trente huit planches des edifices antiques numéro quatre estimés la somme de quatre cent livres'; see Cellauro and Richaud, in *Antoine Desgodets, Les édifices antiques de Rome (op. cit.)*, 2008, p.39.

<sup>11</sup> The Academy approved the edition 'aux conditions qu'il ne sera fait aucun changement dans l'ouvrage de Desgodets quant au fond'; see *Procès-verbaux de l'Académie Royale d'Architecture, 1671–1793* (Paris 1924), VIII, pp.369–370, 384–385 (quotation), 389. The circumstances of publication are related by Jombert in the preface 'Avis sur cette nouvelle édition' (pp.v–vi).

<sup>12</sup> In 1755, Robert Adam complained of the acute shortage of copies: 'Desgodetz's book is almost entirely out of print. Neither in England, France or Italy can one get a copy of it under double price' (quoted by Eileen Harris, *British architectural books and writers*, Cambridge 1990, p.72).

<sup>13</sup> In 1792, the Académie Royale d'Architecture sent a man to measure the Temple of Bacchus (Desgodetz, chapter II); see *Procès-verbaux de l'Académie Royale d'Architecture (op. cit.)*, 1926, IX, p.327. Charles Moreau published as a 'supplément' *Fragmens et ornemens d'architecture, dessinés à Rome, d'après l'antique... formant supplément à l'œuvre d'architecture de Desgodets* (Paris 1800–1801). For the continuous process of verification in England, see Frank Salmon, 'Storming the Campo Vaccino: British Architects and the Antique Buildings of Rome after Waterloo' in *Architectural History* 38 (1995), pp.146–175; and in Italy, Susanna Pasquali, 'Vicende dell'edizione italiana dell'opera di Desgodetz: programmi editoriali e attività di rilievo dei monumenti antichi a Roma dal 1757 al 1804' in *Architettura, città, territorio: realizzazioni e teorie tra illuminismo e romanticismo*, edited by Elisa Debenedetti (Rome 1992), pp.215–226.

<sup>14</sup> P.A. Pâris annotated two copies of Jombert's 1779 edition: one was presented by him to the Academy, in 1781, and is now Paris, Institut de France, Ms 1906: 'Notes et lavis de Pierre-Adrien

frontispice' in the book, Pâris assured the Academy that he did not have 'la ridicule prétention de corriger Desgodetz'; his intention was merely to point out details which Desgodetz had 'forgotten', for the benefit of all.<sup>15</sup>

### Legrand and Molinos

Jacques-Guillaume Legrand (1753–1807) entered the École des Ponts et Chaussées in 1769, where he studied initially under Jacques-François Blondel, and then with Charles-Louis Clérisseau. Upon leaving the École in 1776, he collaborated Clérisseau, and also with an older contemporary, Jacques Molinos (1743–1831). After a few years designing gardens, Legrand and Molinos had their first great success together, when in 1782 their project for a new dome for the wheat market in Paris (Halle de Blé) was commissioned by the Minister of the Interior.

---

Pâris, intercalés par lui, avec différentes estampes, dans "Les édifices antiques de Rome, dessinés et mesurés très exactement par feu M. Desgodetz..." Nouvelle édition. Paris, C.-A. Jombert, 1779... Papier. 341 feuillets. Lav. 450 × 300 mm. Demi-reliure' (entry in Calames – online catalogue of archives and manuscripts in French University and Research Libraries).

The other, original copy, was retained by Pâris, and is now Bibliothèques municipales de Besançon, cote 12421: 'demi-rel., basane / papier marbré et coins en parchemin vert, 5 nerfs, dos doré, tranches rouges, fin 18e s. – Exemplaire de la bibliothèque de Pierre-Adrien Pâris (cf. Weiss n° 686), enrichi par Pâris de notes manuscrites importantes avec des dessins (Thermes d'Agrippa, temple de Bacchus, colonnes du Campo Vacino, amphithéâtre de Vérone, cirque de Caracalla, colonne Trajane, thermes de Titus) et des gravures, notamment de Piranèse et d'Israel Silvestre. Pâris y insère également un ouvrage en italien consacré à l'arc de Bénévent: "A S.E. il cav. Gugl. Hamilton... l'arco trionfale eretto all' Imp. Nerva Trajano in Benevento... dedica Carlo Nolli. – [Naples: s.n., 1770]" (from local OPAC; Charles Weiss, *Catalogue de la Bibliothèque de M. Paris, Architecte et dessinateur de la Chambre du roi, Chevalier de son Ordre; Suivi de la description de son cabinet*, Besançon 1821, p.128 no. 686).

For these and other materials, see Pierre Pinon, 'L'architecte P.-A. Pâris à Rome et l'administration napoléonienne (1810–1812)' in *Bulletin de la Société de l'Histoire de l'Art Français. Année 1989* (1990), pp.143–157 (pp.145–151: 'Le projet de réédition de Desgodetz'); Elisa Debenedetti, 'Gli "edifici antichi di Roma" di Pierre Adrien Pâris: taccuini, manoscritti e un album della Biblioteca Municipale di Besançon' in *Studi in onore di Giulio Carlo Argan* (Florence 1994), pp.259–275; Joselita Raspi Serra, 'Les édifices antiques de Rome dessinés et mesurés [...] exactement par Antoine Desgodetz, testo annotato da Adrien Pâris: un metodo d'intervento; misura e verifica dei monumenti romani' in *Arte d'Occidente: temi e metodi*, edited by Antonio Cadei (Rome 1999), III, pp.1215–1220; Pinon (*op. cit.*), 2007, pp.56–57, 68–69, 377–383, 399–400; Pierre Pinon, 'L'Archéologie d'un architecte' in *Le cabinet de Pierre-Adrien Pâris: architecte, dessinateur des menus-plaisirs*, catalogue accompanying an exhibition in the Musée des Beaux-arts et d'Archéologie de Besançon, 14 November 2008–23 February 2009 (Paris 2008), pp.126–135, 171 no. 123 (BMB 12421).

<sup>15</sup> See Pinon (*op. cit.*), 1990, pp.146–147 (volume in Paris) and Pinon (*op. cit.*), 2007, pp.56–57 (volume in Besançon).

The commonplace desire to travel to Italy must in Legrand's case have been sharpened by his close association with Clérisseau (in 1789 he became Clérisseau's son-in-law). The inspiration to revise Desgodetz, perhaps awakened by Pâris, or others venting their dissatisfaction with *Les édifices antiques de Rome*, was likewise shaped by Clérisseau, who thirty years before had participated in Robert Adam's attempt to revise Desgodetz.

Legrand later recounted that he and Molinos had prepared for their trip by reading Desgodetz, and while in Rome compared their observations and measurements against the book:

Enfin quand Desgodets lui-même est souvent en défaut, quand il est démontré à tout observateur attentif, que par fois cet Auteur a mis au net à Paris des croquis faits à Rome avec top peu d'attention, sans doute on doit scruter un peu les autres. [footnote:] J'ai fait un examen attentif et scrupuleux de cet Auteur [Desgodetz], en comparant chaque planche de son Ouvrage au pied des Monumens antiques, lors de mon voyage à Rome en 1785, avec le citoyen Molinos, mon collègue et mon ami.<sup>16</sup>

and that often they were dissatisfied:

Cette curieuse étude nous a mise à même de reconnaître une multitude de fautes dans la seule configuration des Monumens. Nous avons en conséquence rectifié ces erreurs par des notes et des figures, tracées sur le lieu même, en marge du livre; et nous avons en outre fait mouler plusieurs détails des Ornemens, pour démontrer les différences qui existent dans la forme et dans le caractère de ceux qu'il a représentés, et pour prouver aux plus incrédules l'absolue nécessité de ces vérifications. Ce n'est donc point dans la vue de critiquer un Auteur dont le travail est si considérable qu'il était presque impossible qu'il ne s'y glissât pas beaucoup de fautes; mais plus on doit lui savoir gré d'avoir défriché des premiers le vastes champ de l'Architecture Antique, plus aussi l'on serait coupable de ne pas prévenir ceux qui, en lui accordant une aveugle confiance, se trouveraient

---

<sup>16</sup> J.-G. Legrand, 'Introduction à l'Histoire générale de l'architecture' in J.N.L. Durand, *Recueil et parallèle des édifices de tout genre anciens et modernes* (Paris 1800), I, p.13; cf. facsimile edition (Princeton Architectural Press, 1981), with introduction to Legrand's *Essai* by Anthony Vidler and translation by Marthe Rowen. Reprinted in J.-G. Legrand, *Essai sur l'histoire générale de l'Architecture... Nouvelle édition, corrigé et augmentée* [by C. P. Landon] (Paris 1809), p.45; further editions, Liège 1842 and Nördlingen 1986. A translation into Italian (*Raccolta e parallelo delle fabbriche le più classiche di tutti i tempi, d'ogni popolo e di ciascuno stile*) was published at Venice in 1833–1834, and 1857.

Cf. J.-G. Legrand, *Collection des chefs-d'œuvre de l'architecture des différens peuples: exécutés en modèles, sous la direction de L.-F. Cassas* (Paris 1806), p.174: 'En 1785, lorsque nous y vérifiâmes, M. Molinos et moi, l'ouvrage entier de Desgodetz, et que nous fîmes mouler plusieurs parties d'ornemens à l'appui de nos observations sur cet auteur'.

trompés lorsqu'ils croiraient reproduire fidèlement le style antique des Monumens d'après ses Dessins, ou les justes proportions d'après ses mesures.<sup>17</sup>

The itinerary followed by Legrand and Molinos can not be reconstructed. There is evidence in their copy of Desgodetz of visits to sites in five cities in northern Italy: Susa<sup>18</sup> and Turin<sup>19</sup> in Piedmont, Verona,<sup>20</sup> and Rimini<sup>21</sup> and Ancona<sup>22</sup> along the Adriatic coast. If Le Barbier's memoir is correct,<sup>23</sup> these may have viewed en-route to Rome, and seven sites in Campania, also documented here – Minturno,<sup>24</sup> Sessa Aurunca,<sup>25</sup> Capua,<sup>26</sup> Benevento,<sup>27</sup>

<sup>17</sup> Legrand, 'Introduction à l'Histoire générale de l'architecture' (*op. cit.*), I, p.13. In his *Collection des chefs-d'œuvre de l'architecture des différens peuples* (*op. cit.*), Legrand also expresses dissatisfaction with Desgodetz; for example: p.171 (Temple of Vesta, Rome) 'On en trouve le plan et tous les détails dans l'ouvrage de Desgodets, mais ils n'y sont pas d'une rigoureuse exactitude. Il est aussi détaillé dans la collection des antiquités romaines de Piranesi'; p.172 (Temple of Vesta, Tivoli) 'Elle est mal rendue dans l'ouvrage de Desgodets, déjà cité, et il faut, pour la bien apprécier, recourir à l'ouvrage de Piranesi, où ses détails sont rendus en grand avec chaleur et vérité'; p.175 (Temple of Portunus, or Fortuna Virilis): 'On voit encore quelques parties des stucs dont la pierre était recouverte, et dans laquelle sont taillés les ornemens dont Desgodets n'a nullement rendu le caractère; il faut encore avoir recours à l'œuvre de Piranesi, qui donne ce petit monument et ses profils très-en détail.'

<sup>18</sup> Susa: drawn on pp.83–84 are a plan of the triumphal Arch of Augustus, a large topographical view (with staffage), profile sketches of the base of the columns, and details (see **figs. 18–19**).

<sup>19</sup> Turin: drawn on p.139 are details of 'un ouvrage antique aussi en brique avec beaucoup de precision et servant actuellement de prisons dans la ville de Turin' (see **fig. 37**).

<sup>20</sup> Verona: the Amphitheatre of Verona is Chapter XXII of Desgodetz and illustrated on plates 119–122; all four plates are annotated with observations made by Legrand and Molinos.

<sup>21</sup> Rimini: drawn on p.85 is a topographical view of the triumphal Arch of Augustus, accompanied by 'Observations faites sur l'arc de Rimini' (see **fig. 20**).

<sup>22</sup> Ancona: bound in the volume (after pl. 79) is an extraneous double-page engraving of Trajan's Arch at Ancona, liberally annotated with sketches and comments by Legrand and Molinos (see **fig. 17**).

<sup>23</sup> Jean-Jacques François Le Barbier, 'Notice nécrologique sur M. Legrand, architecte' in *Mémoires de l'Académie celtique ou, Recherches sur les antiquités Celtiques, Gauloises et Françaises* 12 (1808), pp.299–300: 'C'est ainsi qu'ils visitèrent les villes d'Italie avant d'arriver à Rome, où tant d'autres merveilles s'offrirent à leurs regards'; 'Ils quittèrent Rome et portèrent leurs pas sur les temples de Pæstum, pour y recueillir des observations utiles sur l'architecture grecque, dans l'ordre dorique'.

<sup>24</sup> Minturno: drawn on p.113 are plans of the amphitheatre and theatre, details of ancient remains in the amphitheatre, and remains embedded in the 'porte du garigliano' (**fig. 28**).

<sup>25</sup> Sessa Aurunca: drawn on p.39 are sketches of a 'fragment à La porte Laterale de l'église de Sessa' and 'd'un superbe fragment à Sessa près de la Cathédrale' (see **fig. 8**).

<sup>26</sup> Capua: drawn on pp.6, 9, 114–115, 133 are sketches of two sarcophagi in the Cathedral, a green porphyry basin in the Baptistery, a relief incorporated in the Arch of St. Eligio, and a plan and details of the Amphitheatre (see **figs. 3–4, 29–30, 34**).

<sup>27</sup> Benevento: drawn on pp.78–82, 112 are sketches of details of the triumphal Arch of Trajan, a plan and details of the Amphitheatre, and sketches of ancient remains located 'près des prisons', 'dans la

Caserta,<sup>28</sup> Pozzuoli,<sup>29</sup> Salerno<sup>30</sup> – were visited as they proceeded home (returning, perhaps, from Naples). There is external evidence that places them, however, in northern Italy in 1786.<sup>31</sup>

In Rome, the travellers surveyed all the monuments featured by Desgodetz, comparing the illustrations in his book with what they saw, recording discrepancies in the form of sketches and comments in blank areas beneath the text and beside the plates. Some of their observations are of monuments not published by Desgodetz; among these are the Baptistery of Constantine,<sup>32</sup> Temple of Minerva Medica,<sup>33</sup> Temple of Divus Romulus,<sup>34</sup> Arch of Janus,<sup>35</sup> smaller monuments in the Forum (two columns next to the Temple of Romulus;<sup>36</sup>

cour de Cardinal a Benevent', 'sur la place de la cathedrale', and 'dans la Campanille de l'église de Benevent' (see **figs. 13–16, 27**).

<sup>28</sup> Caserta: drawn on p.80 is a 'beau fragment de marbre blanc dans la cour du chateau à Lacerta [Caserta] près de Naples' (see **fig. 14**).

<sup>29</sup> Pozzuoli: drawn on p.111 are sketches of details of the Flavian Amphitheatre (see **fig. 26**).

<sup>30</sup> Salerno: drawn on pp.133–134 are measured sketches of a 'Cuve de granit gris d'un seul morceau placée dans la Cour de la cathedrale de salerne', a 'barque antique figurée sur un bas relief incrusté dans l'intérieur de la Cathedrale de Salerne en face de l'escalier qui descend à l'église souterraine', and a 'cercophage a 2 etages dans la cour de la cathedrale de Salerne' (see **figs. 34–35**).

<sup>31</sup> Legrand and Molinos contributed drawings to the corpus amassed by J.B.L.G. Seroux d'Agincourt for his *Histoire de l'art par les monumens: depuis sa décadence au IVe siècle jusqu'à son renouvellement au XIVe* (Paris [1811]–1823). Sérroux d'Agincourt bequeathed these materials to the Biblioteca Apostolica Vaticana, where they are now Mss Lat 9839–9849, 13479–13480. A longitudinal section of the Basilica di Sant'Andrea di Mantova, signed 'Legrand et molinos L. 4. 8°. 1786', is BAV Ms Lat 13480, 283 (cf. Henri Loyrette, 'Sérroux d'Agincourt et les origines de l'histoire de l'art médiéval' in *Revue de l'art* 48, 1980, p.45 fig. 11, for the drawing; and *Histoire de l'art par les monumens*, IV, pl. LII no.1, for the associated print). In the text, Sérroux d'Agincourt credits Legrand and Molinos for drawings and verifying measurements of the Tempio Malatestiana in Rimini, and Molinos alone for a drawing of the façade of the Chiesa di Cervia near Ravenna (pl. LXIV no. 27).

<sup>32</sup> Baptistery of Constantine: drawn in the lower margin of plate 44 is a sketch of a bronze door in the interior, with details (see **fig. 10**).

<sup>33</sup> Temple of Minerva Medica: drawn on p.46 is a measured plan, with a detail recording the method of construction (ribs and *caementa* infill) (see **fig. 9**).

<sup>34</sup> Temple of Divus Romulus in the Forum: drawn on p.47 is one of the (original) exterior bronze doors, with details showing its ornament, and how it was hung; together with a profile of the (reused) marble architrave (see **fig. 10**).

<sup>35</sup> Arch of Janus: drawn on p.96 are a measured plan, profile of the entablature, and view of the interior of the arch (see **fig. 22**).

<sup>36</sup> Columns in the Forum: drawn on p.61 are sketches of 'deux colonnes Enterrées avec une seule partie d'entablement sont au campo vacino près du temple de Remus et Romulus' (see **fig. 12**).

a structure near the Arch of Septimius Severus),<sup>37</sup> the two granite basins taken from the Baths of Caracalla (and placed in Piazza Farnese),<sup>38</sup> the two basalt lions from the Baths of Agrippa (which then ornamented the Fontana dei Termini),<sup>39</sup> fragments from the Colossus of Constantine,<sup>40</sup> amphorae found in various Roman tombs,<sup>41</sup> and ancient remains seen in Tivoli<sup>42</sup> and in nearby Vicovaro.<sup>43</sup>

In addition to measuring and drawing the monuments, Legrand and Molinos made plaster casts and models, recovered fragments, and collected objet d'art and antiquities. After their return to Paris, these materials were arranged in neighbouring houses built in the Rue Saint-Florentin, as a 'Musée de l'ordre dorique', open to the public, and thus anticipating the Musée d'architecture founded by Dufourny and Cassas in 1803.

After executing several architectural projects together in the early 1790s, including a set of utopian plans submitted in December 1791 to the Conseil du Département de Paris,<sup>44</sup> Legrand and Molinos parted company. Molinos almost immediately commenced the first in a series of projects (Muséum national d'histoire naturelle, 1794) which led to his appointment as Architecte de la Ville de Paris (1817); while Legrand 'retiré dans le silence du cabinet',<sup>45</sup> where he devoted himself to writing architectural history. Apart from an appointment in 1805, as architect of the basilica of Saint-Denis, Legrand appears to have undertaken no architectural commissions.

Legrand's scholarly endeavours, hugely ambitious in their design, were inconsequential. His admiration for Giovanni Battista Piranesi, and friendship with his sons, Francesco and Pietro, found expression in a memoir, intended for the first Paris edition of Piranesi's

*Oeuvres* (1800–1807), but left unpublished.<sup>46</sup> He embarked on an 'Histoire générale de l'architecture' but only a part seems to have been completed and published, as a preface to Jean-Nicolas-Louis Durand's *Recueil et parallèle des édifices de tout genre, anciens et modernes* (1799–1801).<sup>47</sup> Legrand also edited a new edition of Clérisseau's *Antiquités de la France, Première partie: Monumens de Nismes* (Paris 1804); translated from the Italian the *Songes de Poliphile* (1804); wrote a guidebook for the museum of cork and plaster architectural models established by Louis-François Cassas (1806); and collaborated with Charles-Paul Landon on several journalistic projects, including a *Description de Paris, et de ses édifices* (1806–1808).

The data collected in Rome in 1785 for a revision of Desgodetz was never brought into publishable form. Our knowledge of Legrand and Molinos's intentions, and how they were dashed, are derived from a memoir by the painter Jean-Jacques François Le Barbier, published in 1808,

Nos deux architectes prirent pour guide dans leurs savantes recherches, Dégodèl, comme ils auraient pris Pausanias à Athènes. Les temples, les palais, les arcs de triomphes, les aqueducs et ces thermes qui semblent avoir été bâtis par les géans, aucun monument de la grandeur romaine n'échappa à leur louable avidité; ils ne se lassaient point d'admirer le caractère majestueux de leurs masses imposantes, la juste ordonnance de l'ensemble, et le parfait accord de toutes les parties entr'elles. Ils moulerent eux-mêmes avec soin les plus beaux ornemens, et formèrent de ces trésors une précieuse collection. Leurs observations furent si justes, que reconnaissant quelques erreurs de mesures dans leur propre guide, Dégodèl fut rectifié par leurs études. La publication de ce travail leur eût valu l'honneur d'avoir coopéré à la perfection d'un des ouvrages les plus utiles aux architectes, si la confiance de M. Legrand ne l'eût communiquée à un homme qui se l'est appropriée en l'inscrivant comme fruit de ses découvertes, sur un exemplaire des œuvres de Dégodèl, qu'il possède.<sup>48</sup>

The same story is told by C.-P. Landon, also in 1808, also without naming the thief:

<sup>37</sup> Structure near the Arch of Septimius Severus: drawn on p.86 are 'Details d'un monument situé dans le Campo Vacino auprès de l'arc de Septime'.

<sup>38</sup> Basins taken from the Baths of Caracalla: drawn on p.132 are views and a profile (see **fig. 33**).

<sup>39</sup> Lions: drawn on p.131 are measured sketches of the lions (see **fig. 32**).

<sup>40</sup> Colossus of Constantine: drawn on p.110 are sketches of two fragments of the statue (see **fig. 25**).

<sup>41</sup> Amphorae: drawn in the margin of plate 29 are sketches of 'autre forme de Pots employés dans des voutes de tombeau aux environs de Rome' (see **fig. 6**).

<sup>42</sup> Tivoli: the Temple of Vesta at Tivoli is Chapter V of Desgodetz and illustrated on plates 34–37; all four plates are annotated with observations made by Legrand and Molinos. In addition, blank areas on pp.38–39 are filled with sketches of a 'corniche grecque' and a 'fragment de frise' (see **figs. 7–8**).

<sup>43</sup> Vicovaro: drawn on p.39 is a sketch of a 'chapiteau a vicovaro près Tivoli' (see **fig. 8**).

<sup>44</sup> Published in engraved form in Armand-Guy Kersaint's *Discours sur les monuments publics* (Paris 1792); see *Les Architectes de la liberté, 1789–1799*, catalogue of an exhibition, École nationale supérieure des Beaux-Arts Paris, 4 October 1989–7 January 1990 (Paris 1989).

<sup>45</sup> Le Barbier (*op. cit.*), p.303.

<sup>46</sup> The manuscript (Bibliothèque Nationale de France, Nouvelles acquisitions françaises, 5968) was published in 1978: Gilbert Erouart and Monique Mosser, 'À propos de la "Notice historique sur la vie et les ouvrages de J.-B. Piranesi": Origine et fortune d'une biographie' in *Piranèse et les français: colloque tenu à la Villa Médicis, 12–14 Mai 1976*, edited by Georges Brunel (Rome 1978), pp.213–256.

<sup>47</sup> Daniela Del Pesco, 'L'Histoire générale de l'architecture de J.-G. Legrand' in *Le progrès des arts réunis 1763–1815: actes du colloque international d'histoire de l'art Bordeaux–Toulouse, 22–26 mai 1989*, edited by Daniel Rabreau and Bruno Tollon (Talence 1992), pp.291–301. Legrand's *Essai* was reprinted separately in 1809.

<sup>48</sup> Le Barbier, 'Notice nécrologique sur M. Legrand, architecte' (*op. cit.*), pp.294–306 (quotation pp.299–301).

Arrivé sur le sol de l'Italie, Legrand ne négligea rien de ce qui pouvait satisfaire sa noble curiosité et rendre son voyage instructif. Plein d'un esprit observateur, préparé d'avance à la vue des monuments qu'il venait examiner, le Desgodets à la main, il en mesura plusieurs, en moula les détails les plus importants, et consigna ses remarques sur le livre même, dont il rectifia quelques erreurs. Cette opération était d'autant plus importante, qu'elle eut servi pour une édition nouvelle et correcte de cet ouvrage. Un abus de confiance fit perdre à Legrand le prix de son travail, qu'un autre s'est approprié depuis, en transcrivant sur son propre exemplaire ces notes précieuses dont il se fait passer pour être l'auteur.<sup>49</sup>

Legrand died on 10 November 1807, aged fifty-four. An inventory taken after his death itemises the contents of his *cabinet*, and describes a library containing books on a wide variety of subjects; no copy of Desgodetz's *Édifices antiques de Rome* can be identified.<sup>50</sup> In his testament, Legrand bequeathed his *cabinet* and library to Molinos.<sup>51</sup> The library possibly was too diverse or too large for Molinos to absorb, or perhaps he did not want it: whatever the reason, it was sold at an auction held in the house of the deceased (Rue Saint-Florentin, 14) on 8–13 February 1808. Legrand's annotated copy of Desgodetz can not be recognised in the auction catalogue, unless it is the volume included in lot 17 ('50 vol. de différens formats en reliures') with the summary description: 'Les edifices de Rome, a l'usage des artistes et des voyageurs'.<sup>52</sup>

<sup>49</sup> Charles Paul Landon, *Annales du Musée et de l'École moderne des beaux-arts, 1: Salon de 1808. Recueil de pièces choisies parmi les ouvrages de peinture et de sculpture exposés au Louvre le 14 octobre 1808 et autres productions nouvelles et inédites de l'École française* (Paris 1808), p.19 (in 'Legrand, architecte', among the 'Notices Sur quelques Artistes, Peintres, Sculpteurs, Architectes, Graveurs, morts depuis l'époque de la dernière Exposition au Salon du Louvre'). Landon's 'Notice sur Legrand' was reprinted in his edition of J.G. Legrand, *Essai sur l'histoire générale de l'Architecture... Nouvelle édition, corrigé et augmentée d'une notice historique sur J.G. Legrand* [by C. P. Landon] (Paris 1809), pp.7–12.

<sup>50</sup> Paris, Archives nationales, Minutier Central, étude VII, 583, acte du 19 novembre 1807. Extracts from the inventory are published by Sybille Bellamy-Brown, 'L'inventaire après décès de Jean-Baptiste Leroux, architecte de la maison du roi: un reflet de la condition sociale de l'architecte sous la Restauration' in *Livraisons d'histoire de l'architecture* 5 (2003), p.14, and p.16 (note 13).

Cf. Sybille Bellamy-Brown, 'La Renaissance au service du XIXe siècle. À propos de l'ouvrage de Charles-François Callet, *Notice historique sur la vie artistique et les ouvrages de quelques architectes français du XVIIe siècle* (1842)' in *Livraisons d'histoire de l'architecture* 9 (2005), p.25, summarising the inventory of 'la bibliothèque de l'appartement de Legrand' made by the notary, Charles-Étienne Guyot: 'La liste des livres du cabinet ne fait pas mention de traités d'architecture mais davantage des descriptions de fêtes, des histoires de villes (Paris et Rome), des abrégés et notices historiques.'

<sup>51</sup> Bellamy-Brown (*op. cit.*), 2003, p.16 (note 13): 'Legrand laisse à son associé [Molinos] l'ensemble des objets et livres qui constituaient leur cabinet de travail'.

<sup>52</sup> 'Notice sur les livres, manuscrits et imprimés, dessins, estampes et objets d'art du cabinet et de la galerie de feu M. Legrand, Architecte de Monumens publics... dont la vente se fera à son domicile, rue Saint-Florentin, n° 14, le lundi 8 février 1808' (auctioneer: Alexandre-Joseph Paillet; expert: Charles-

Molinos died on 19 February 1831. His possessions were inventoried by a notary on 28 February 1831. About 250 books are listed, including three bearing annotations: a copy of *Picturae antiquae cryptarum romanarum et sepulcri Nasonum: delineatae & expressae ad archetypa a Petro Sancti Bartholi et Francisco ejus filio* (Rome 1750), and two copies of Desgodetz's *Édifices antiques de Rome* (Paris 1779):

Les édifices antiques de Rome dessinés et mesurés très exactement par A. Desgodets, architecte, publié par Jombert à Paris mil sept cent soixante dix neuf in folio, avec figures et notes et observations manuscrites de feu M. Molinos prise cinquante francs

Les édifices antiques de Rome par Desgodets publiés à Paris en mil sept cent soixante dix neuf en un volume avec planches et notes et observations émargées par feu M. Molinos, le dit volume demi relié prisé quinze francs<sup>53</sup>

Three months later, Molinos's possessions were sold at an auction held in his house (Rue de la Ville-l'Évêque, 13). The library was dispersed in 412 lots, with the two annotated copies of Desgodetz offered as lots 152–153:

152. Les édifices antiques de Rome, mesurés dessinés très exactement par Desgodetz. Paris, Jombert, 1779, in-fol. fig. dos de mar. chocolat. Exemplaire sur lequel MM. J.-G. Legrand et J. Molinos ont déposé toutes leurs observations lors de leur voyage en 1785. Chaque page contient de nombreuses remarques et les planches beaucoup de rectifications; quelques monuments sont de nouveau dessinés en entier, et leur état actuel (1785) y est indiqué. On y a joint plus aussi plusieurs vues par Silvestre.

153. Un double exemplaire, dem. rel. Sur celui-ci toutes les observations de l'exemplaire précédent sont mises au net à l'encre rouge.<sup>54</sup>

Étienne Guyot). Lugt, *Répertoire des catalogues de ventes publiques*, no. 7376. For the auction, see JoLynn Edwards, *Alexandre-Joseph Paillet: expert et marchand de tableaux à la fin du XVIIIe siècle* (Paris 1996), p.320; *Répertoire des tableaux vendus en France au XIXe siècle, 1: 1801–1810, Tome 1: A–N*, edited by Benjamin Peronnet and Burton B. Fredericksen (Los Angeles 1998), p.44 no. 137.

<sup>53</sup> Paris, Archives nationales, Minutier Central, étude XVII, 722, acte du 28 février 1831, (no foliation); the library was inventoried 5–10 March 1831.

Compare Werner Szambien and Jo Toda, 'Une bibliothèque commune? Legrand et Molinos, une association complexe' in *Bibliothèques d'architecture* (*op. cit.*), pp.243–254 (especially pp.250–251). The authors are unaware of the sale by auction of Legrand's library in 1808, and also of the subsequent sale by auction of Molinos's library in 1831. They claim that Auguste Isidore Molinos inherited his father's library, and propose that it might have descended through his daughter into Walewski ownership: 'Une recherche est actuellement en cours afin d'identifier d'éventuels livres toujours en possession de la famille' (cf. pp.243–244, 254).

<sup>54</sup> 'Catalogue des tableaux et dessins de l'école moderne; Estampes encadrées et en feuilles; Vases en marbre, en albâtre, en rouge antique, terre cuite, biscuit de Sèvres; Echantillons de marbres et bois;

The present volume is the one offered in the Molinos sale as lot 153, identifiable by its annotation in red ink; it presumably is the copy described in the posthumous inventory as ‘demi relié’, and valued ‘quinze francs’. The copy contains pencil annotations entered by Molinos at later dates, including one (in the margin of plate 4, *Elevation du flanc du Pantheon a Rome*) reading ‘j’ai rectifié cette mesure d’après les dessins de M.r Leclère’, a reference to a highly-regarded suite of drawings of the Pantheon made by Achille Leclère, in 1813.<sup>55</sup>

The other copy sold in 1831 (lot 152) is unknown, presumed lost. According to the auction sale catalogue, both copies were extra-illustrated with engravings by Israel Silvestre, and differ in the colour of ink used for their annotation, and the style of binding; one might have been the volume taken to Rome, the other a rewritten, or ‘fair copy’, into which Molinos introduced his later observations.

On the evidence available, it seems that neither of the copies sold in 1831 had formerly belonged to Legrand. A notable feature of Molinos *inventaire après décès*, and also of the auction sale catalogue, is the absence of Legrand’s publications.<sup>56</sup> And it is striking too that the long section of the Molinos sale catalogue listing the contents of his cabinet,<sup>57</sup> contains none of the casts, antiquities, and objets d’art described in the Legrand inventory taken in 1807. If Molinos had removed anything from Legrand’s library and *cabinet* prior to its sale in 1808, he afterwards disposed of it, together with other souvenirs of his association with Legrand. It could be that their friendship had been severed by scandal.<sup>58</sup>

---

Monuments, modèles en plâtres moulés sur nature, et objets curieux composant le cabinet de feu M. J. Molinos... Suiivi du catalogue des livres composant la bibliothèque’ [Lugt, *Répertoire des catalogues de ventes publiques*, 12670], Paris, 13–16 May 1831, p.20. The copy of *Picturae antiquae cryptarum romanarum*, ‘contient des notes de feu M. Molinos,’ was offered p.45 lot 386. According to an ‘Avertissement’ printed in the catalogue, some valuable books had been acquired at the sale of the library of the architect Maximilien Joseph Hurtault (12–31 January 1825).

<sup>55</sup> *Ruins of Ancient Rome: the designs of French architects who won the Prix de Rome, 1786–1924*, edited by Massimiliano David (Los Angeles 2002), pp.155–156, 158 and figs. 104–106, 108–109.

<sup>56</sup> Szambien and Jo Toda (*op. cit.*), p.250: ‘Par ailleurs, curieusement, le nom de Legrand ne figure nulle part dans l’inventaire de Molinos’.

<sup>57</sup> ‘Catalogue des tableaux’ etc. (*op. cit.*), 1831, pp.vii–xv lots 1–127.

<sup>58</sup> Del Pesco (*op. cit.*), pp.291–292, in a discussion of ‘les difficultés que rencontre la profession’, refers obliquely to Legrand’s difficult ‘circonstances personnelles’: ‘l’amitié avec son collègue Molinos, l’homosexualité, et le mariage “réparateur” avec le fille de Clériseau’. Legrand married on 12 May 1789 Marie Joséphine Claire Clériseau, daughter of the architect Charles-Louis Clériseau (contract 28 April 1789, with Molinos among the witnesses; Paris, Archives Nationales, Min. Cent., Et. VII, l. 185); there were no children of the marriage. Molinos married on 6 May 1789 Henriette Dècle, and had issue Auguste Isidore (b. 1790) and Achille Louis Nicolas (b. 1792).

## SUMMARY OF ANNOTATIONS

(indicated in red)

### Preliminaries

Title-page (p.[i]; **fig. 1**)

ANNOTATION **Comparée et rectifiée sur les monuments par J.G. Legrand et J. Molinos, architectes. en 1785.**

*Table des Chapitres contenus en ce livre* (p.[xii]; **fig. 2**)

ANNOTATION [top left, next to chapter headings] **Les différences les plus considérables dans la représentation des Monuments sont aux articles et aux pages indiquées dans cette colonne** [opposite • chapter I:] **pages 15. 16. 26.** [opposite • chapter II:] **31.** [opposite • chapter IV:] **35.** [opposite • chapter V:] **39.** [opposite • chapter VI:] **44.** [opposite • chapter IX:] **53.** [opposite • chapter XII:] **64.** [opposite • chapter XVI:] **74.** [opposite • chapter XVII:] **79. 85.** [opposite • chapter XVIII:] **87. 94.** [opposite • chapter XIX:] **96. 97. 99.** [opposite • chapter XX:] **108.** [opposite • chapter XXII:] **122.** [opposite • chapter XXIV:] **135.** [opposite • chapter XXV:] **138. 139.** [end of column:] **25 monuments en – 137 Planches**

[top right, next to page numerals] **Les articles indiqués ici en rouge a la fin des chapitres sont les additions faites à cet ouvrage.** [opposite • chapter I, *Du Panthéon*, page 1:] **cuve antique | cercophage.** [opposite • chapter III, *Du Temple de Faune*, page 32:] **siege et base, voute en pots.** [opposite • chapter V, *Du Temple de Vesta, à Tivoli*, page 37:] **divers fragments** [opposite • chapter VII, *Du Temple de la Paix*, page 45:] **sa construction | celle de minerva medica** [opposite • chapter VIII, *Du Temple d’Antonin & de Faustine*, page 47:] **Remus et Romulus. portes de bronze.** [opposite • chapter XII, *Du Temple de Mars le Vengeur*, page 61:] **beaux fragments. | addition au plan. Entablement.** [opposite • chapter XVII, *De l’Arc de Titus*, page 78:] **détails de l’arc de benevent. fragments du même – endroit | détails de l’arc d’ancone. vuë et détails de l’arc de suze – notes sur l’arc de Rimini** [opposite • chapter XVIII, *De l’arc de Septimius*, page 86:] **ærarium** [opposite • chapter XIX, *De l’Arc des Orfèvres*, page 96:] **arc de janus** [opposite • chapter XXI, *De l’Amphithéâtre de Rome*, page 109:] **fragments de colonnes. stucs de la loge de lemper. | ruines de minturne. autres stucs de pouzoles [Pozzuoli] amphi theatre de benevent. bas relief de Capouë. | amphi theatre de Capouë. stucs de baya [Baiae]** [opposite • chapter XXIV, *Des Thermes de Dioclétien*, page 131:] **Lions Egiptiens couchés | cuves du palais farnese. autre cuve circulaire à salerne | cuve semblable à capouë. barque antique. cercophage.** [opposite • chapter XXV, *Des Bains de Paul Æmile*, page 138:] **construction pareille à Turin**

[bottom left, next to privilege of the Académie Royale d’Architecture] **vuës d’israel silvestre inserées dans cet ouvrage.** [list of 26 prints, indicating the page where attached (and whether still existing in the volume)] • **du Pantheon. page – 3** [present] • **du Temple de baccus – 29** [present] • **de S.te Agnes – 31**



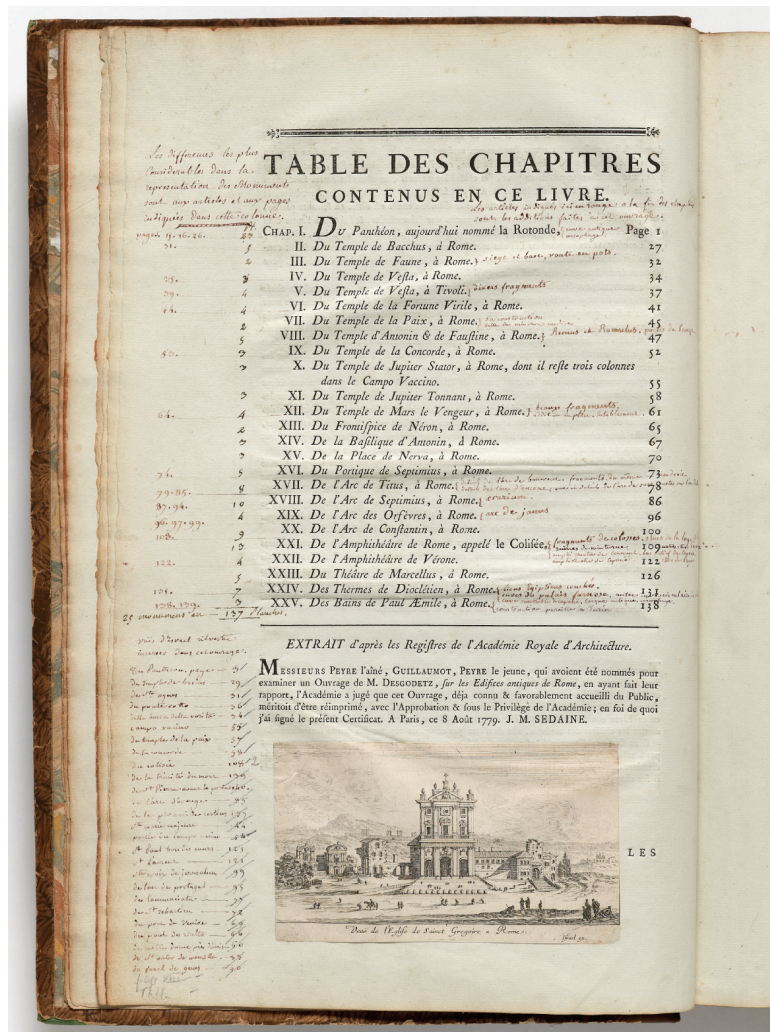


Fig. 2 (left column) Les différences les plus considerables dans la representation des Monuments sont aux articles et aux pages indiquées dans cette colonne

[present] • du ponte rotto – 36 [present] • della bocca della verita – 34 [present; depicting however ‘bocca della venta’] • campo vacino – 55 [present] • du temple de la paix – 57 [present] • de la con-corde – 58 [present; depicting the Capitol] • du colisée – 108 [two prints are present] • de la trinité du mont – 139 [missing] • de S.t Pierre avant le portail – 140 [missing] • de l’arc d’orange – 85 [missing] • de la pyramide cestius – 137 [missing] • S.te marie majeure – 44 [missing] • partie du campo vacino – 54 [missing] • S.t Paul hors des murs – 125 [missing] • S.t Laurent – 121 [missing] • S.te croix de jerusalem – 99 [missing] • de l’arc de Portugal – 95 [missing] • de l’annunciata – 77 [missing] • de S.t Sebastien – 72 [missing] • du porte de Venise – 69 [missing] • du pont de rialto – 66 [missing] • de notre dame près d’Asize – 60 [missing] • S.t victor de marseille – 33 [missing] • du fanal de genes [missing] [three prints in the volume are not mentioned in the list of ‘vues d’israel silvestre insérés dans cet ouvrage’ • Veduta de la Vigna di Ludouici (pasted to p.iv) • Piazza della Madono delle Popolo (p.viii) • Veue de l’Eglise de Saint Gregoire a Rome (p.xii)]

Chapter 1

Du Panthéon, aujourd’hui nommé la Rotide (pp.1–26, plates 1–23)

ANNOTATIONS • Plan du rez de chaussée du Pantheon a Rome (plate 1) [sketches and annotations, including:] indication des marbres du pavement [with a key, A–D, identifying four types of marble with their colours; calculations below in graphite] • Elevation de la face du Pantheon, à Rome (plate 3) [sketches and annotations, including:] pour L’état actuel de ce monument voyés les vués de piranesi [calculations in graphite] • Elevation du flanc du Pantheon a Rome (plate 4) [annotation in graphite:] j’ai rectifié cette mesure d’après les dessins de M.r Leclère [i.e., Achille Leclere, pensionnaire 1809–1812, executed in 1813 a set of highly regarded drawings of the Pantheon] [and sketches, annotations in red ink, calculations in graphite] • (text p.6; fig. 3) [sketches and annotations beneath text:] Cuve Antique servant de sarcophage dans la cathedrale de Capouë... • Du Portique du Pantheon, à Rome (plate 5) [sketches, measurements, annotations] • Profil sur la longueur du Pantheon, à Rome (plate 6) [sketches and annotations] • (text p.9; fig. 4) [sketch and annotations beneath text:] Cercophage sur le quel on peut prendre l’idée de la Couverture des Batiments antiques. Il est en pierre et de mauvaise execution sous le portique de la cathedrale à Capouë • Du Portique du Pantheon, à Rome (plate 8) [annotations, including:] d’un beau travail et fort legers en execution. Desgodets a generalement des-siné ses revers trop lourds ils sont beaucoup moins forts dans l’antique • Du Portique du Pantheon, à Rome (plate 9) [measurements, annotation:] mesurée a la 3eme a gauche en entrant marquée 3 sur le plan • Du Portique du Pantheon, à Rome (plate 10) [sketches, measurements, annotations] • De l’exterieur du Pantheon, à Rome (plate 11) [sketch, annotations] • Du Portique du Pantheon à Rome (plate 12) [sketch of the candelabra in the ‘Frise des entre-pilastres’; sketch of another ornament in the same relief; annotations] • De la porte du Pantheon à Rome (plate 13) [sketches of the cornice, grill, and door ornaments; annotations] • Du dedans du Pantheon, à Rome (plate 14) [sketches and annotations] • (text p.17) [two annotations in margin, the first (line 17) reading:] cela n’est pas sensible a cause du jour qui frappe d’en haut • Du dedans du Pantheon à Rome (plate 15) [annotation:] Les feuilles plus pointués et par cons equent les revers plus legers • Du dedans du Pantheon à Rome (plate 16) [annotations, including:] Il y a du Pilastres ou le chapiteau est fort en retraite sur la ligne du Pilastre opposée a la colonne ce qui lui donne a peu près la même masse • Du dedans du Pantheon a Rome (plate 17) [annotations] • De l’attique du dedans du Pantheon, à Rome (plate 18) [sketches and annotations, including:] cette decoration n’existe plus voyés la vue de Piranesi pour la restauration



Fig. 3 (below left) Cuve Antique servant de sarcophage dans la cathedrale de Capouë

• (text p.21) [annotation in margin, correcting 'marbre isabelle' (line 7):] **jaune antique** • *Du dedans du Pantheon a Rome* (plate 19) [annotations] • *Des petits autels du Pantheon, à Rome* (plate 20) [sketches and annotations, including a key identifying five types of marble] • (text p.23) [marginal annotation correcting 'colonnes de porphyre' (line 6):] **de granit et de porphyre** [and 'marbre noir', 'de couleur isabelle', 'de porphyre' (lines 19–20):] **verd antique | jaune antique | d'affricain** • *Des petits autels du Pantheon, à Rome* (plate 21) [sketch and annotations, including:] **ces chapiteaux sont d'un travail lourd et paroissant un peu confus** • *Des petits autels du Pantheon, à Rome* (plate 22) [annotations] • *Des petits autels du Pantheon, à Rome* (plate 23; **fig. 5**) [sketches and annotations, including:] **aux deux cotés de cet autel sont les bustes du Poussin et de Mengs. Celui du Poussin placé par M.r Dagincourt en 1782 avec cette inscription Pictori gallo et celui de Mengs est celle cy Pictori Philosopho**

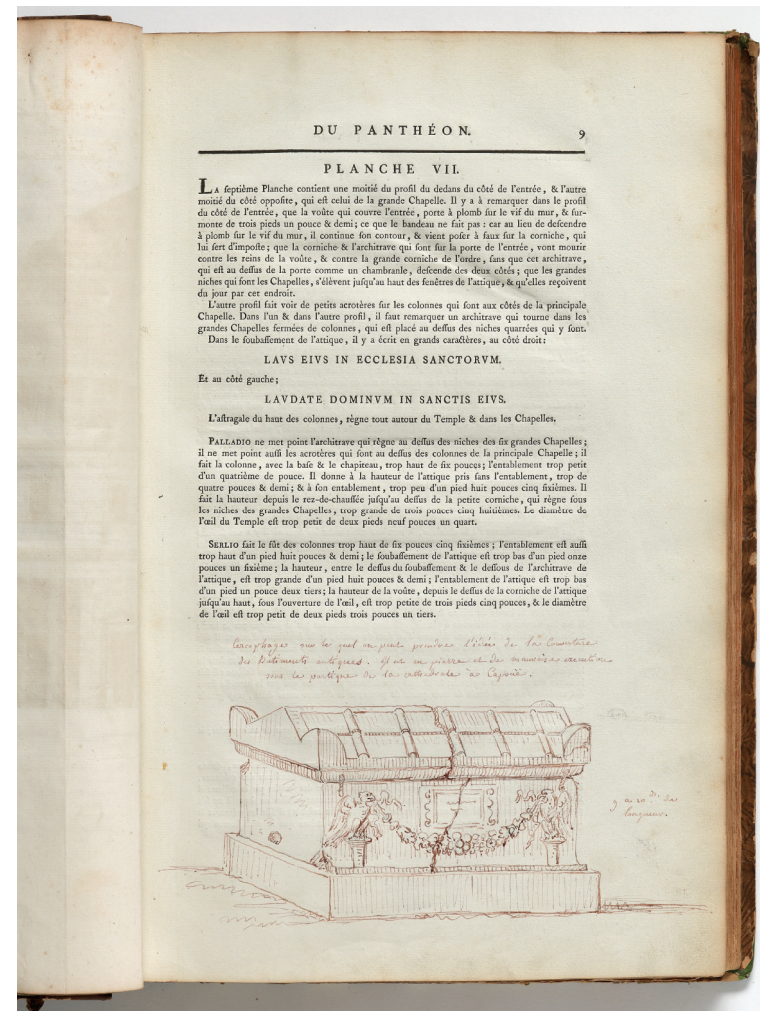
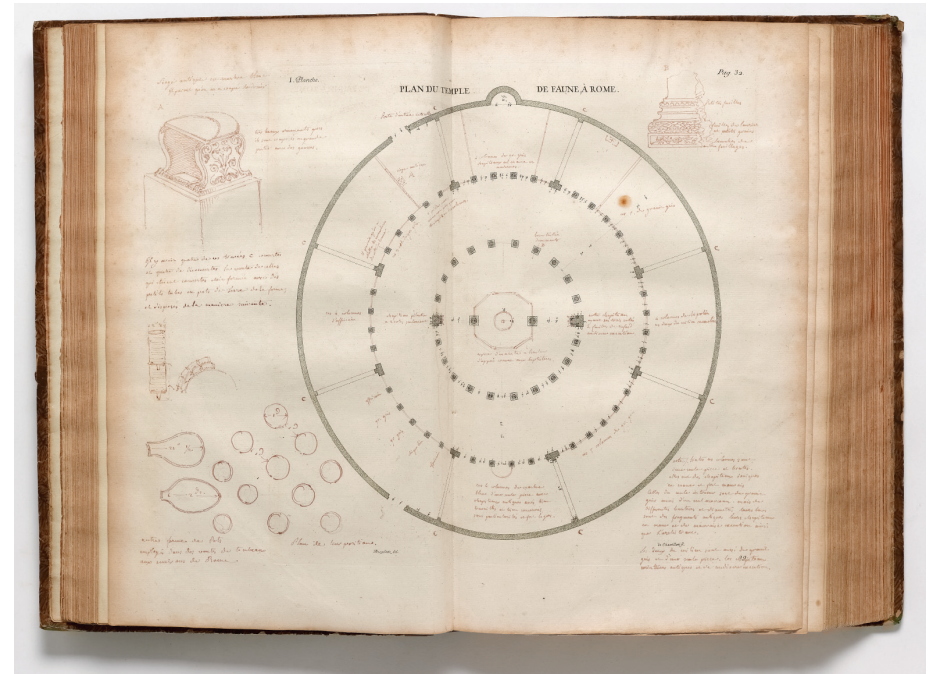


Fig. 4 Cercophage sur le quel ou peut prendre l'idée de la Couverture des Batiments antiques. Il est en pierre et de mauvaise execution sous le portique de la cathedrale à Capouë



**Fig. 5 (caption)** aux deux côtés de cet autel sont les bustes du Poussin et de Mengs. Celui du Poussin placé par M.r Dagincourt en 1782 avec cette inscription Pictori gallo celui de Mengs est celle cy Pictori Philosopho



**Fig. 6 (top left)** Siege antique en marbre blanc (below left) autre forme de Pots employés dans des voutes de tombeau | Plan de leur position

## Chapter II

Du Temple de Bacchus, à Rome (pp.27–31, plates 24–28)

ANNOTATIONS • Plan du Temple a Bacchus, à Rome (plate 24) [sketches and annotations] • Profil du temple de Bacchus à Rome (plate 25) [annotations, including:] Les mosaïques de cette voute sont de mediocre execution et en petites pierres non polies • Du temple de Bacchus à Rome (plate 26) [annotations, including:] tres mauvaise execution pour les profils et la sculpture des chapiteaux qui paroit faite en differents [ – tons ?] et par differentes mains • Du temple de Bacchus, à Rome (plate 28) [sketches and corrections to the ‘Tombeau Vulgairement dit de Bacchus’; annotations, including:] ce dessin est tres inexact et ne peut avoir été fait que de souvenir il y manque tous les petits rinceaux de remplissage. Les doubles [ – culots?] et leurs nœuds n’existent point. voyez piranesi et la gravure de Lafrejerij faite avant lui

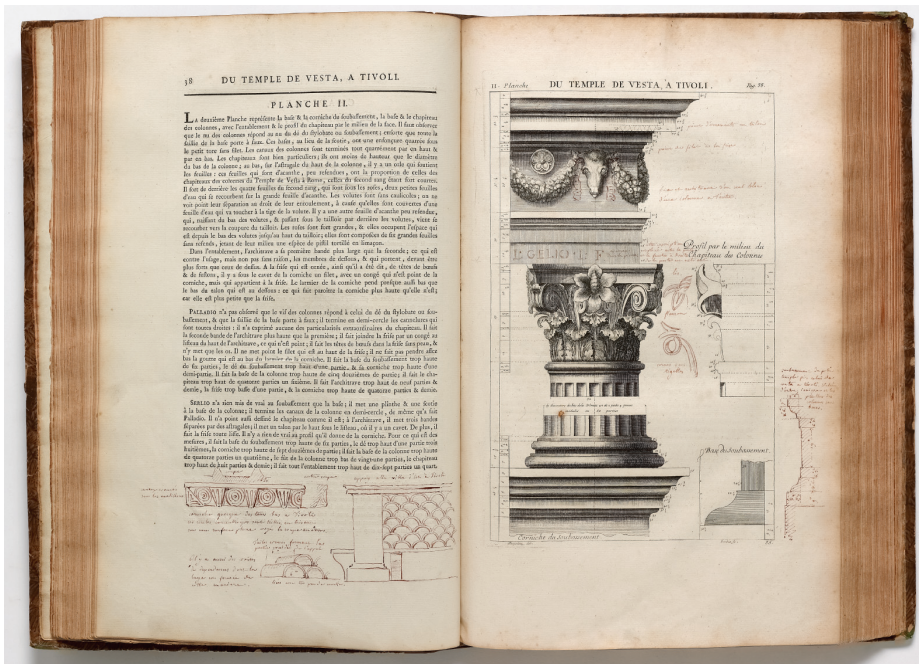


Fig. 7 (below left) *appuy alla villa d'Este à Tivoli*

**Chapter III**

*Du temple de Faune, à Rome* (pp.32–33, plates 29–30)

ANNOTATIONS • *Plan du temple de Faune, a Rome* (plate 29; **fig. 6**) [sketches of details; annotations, many identifying the colours of the marbles] • *Profils du temple de Faune à Rome* (plate 30) [sketch of an architrave in profile; annotations]

**Chapter IV**

*Du Temple de Vesta, à Rome* (pp.34–36, plates 31–33)

ANNOTATIONS • *Du temple de Vesta a Rome* (plate 31) [measurement and annotation] • *Du temple de Vesta a Rome* (plate 32) [sketches, measurements; annotations, including:] **les chapiteaux sont d'un mauvais travail et les feuilles son tantot d'olives, tantot de stile grec ou de stile gothique** • (text p.35) [annotation in margin 'n'a point de plinthe' (line 2):] **Il y a visiblement une plinthe sous ce tore elle est**



Fig. 8 (below right) *fragment de frise à Tivoli | fragment à La porte Laterale de l'église de Sessa | Dessin de la moitié d'un superbe fragment a Sessa près de la Cathedrale*

plus saillante de 3. 8. que le tore du côté du mur du temple • *Du temple de Vesta a Rome* (plate 33) [sketch and annotations, including:] **ce profil est fort mal executé**

**Chapter V**

*Du Temple de Vesta, à Tivoli* (pp.37–40, plates 34–37)

ANNOTATIONS • *Du temple de Vesta, à Tivoli* (plate 34) [sketch and annotations] • (text p.38; **fig. 7**) [sketches and annotations beneath text, headings:] **corniche grecque des [ – tems?] bas a Tivoli | appuy alla villa d'Este à Tivoli** • *Du temple de Vesta, à Tivoli* (plate 35) [sketches (details of ornament and profile of an Ionic column) and annotations] • *Du temple de Vesta, à Tivoli* (plate 36) [sketches of ornamental details of the frieze; annotations] • (text p.39; **fig. 8**) [sketches and annotations beneath text, headings:] **chapiteau a vicovaro près Tivoli | fragment de frise a Tivoli | fragment à La porte Laterale de l'église de Sessa... | Dessin de la moitié d'un superbe fragment a Sessa près de la Cathedrale... • Du temple de Vesta, à Tivoli** (plate 37) [sketches and an annotation]



Fig.9 (below left) Plan du temple decagone de Minerva medica et de la construction de sa voute

Chapter VI

Du Temple de la Fortune Virile, à Rome (pp.41–44, plates 38–41)

ANNOTATIONS • Plan du temple de la Fortune Virile, à Rome (plate 38) [annotations] • Du temple de la Fortune Virile, à Rome (plate 39) [annotations, including:] façade dont il ne reste que la corniche du fronton tres degradée [and a sketch indicating:] Ligne de terre • Du temple de la Fortune Virile, à Rome (plate 40) [sketches and annotations, including:] tous ces details sont fort mal exécutés • Du temple de la Fortune Virile, à Rome (plate 41) [sketch correcting the garland in the frieze; annotation]

Chapter VII

Du Temple de la Paix, à Rome (pp.45–46, plates 42–43)

ANNOTATIONS • Du Temple de la Paix, à Rome (plate 42) [sketches correcting the ‘Colonne dressée devant S.te Marie Majeure’; annotations] • (text p.46; fig. 9) [sketches and annotations beneath the

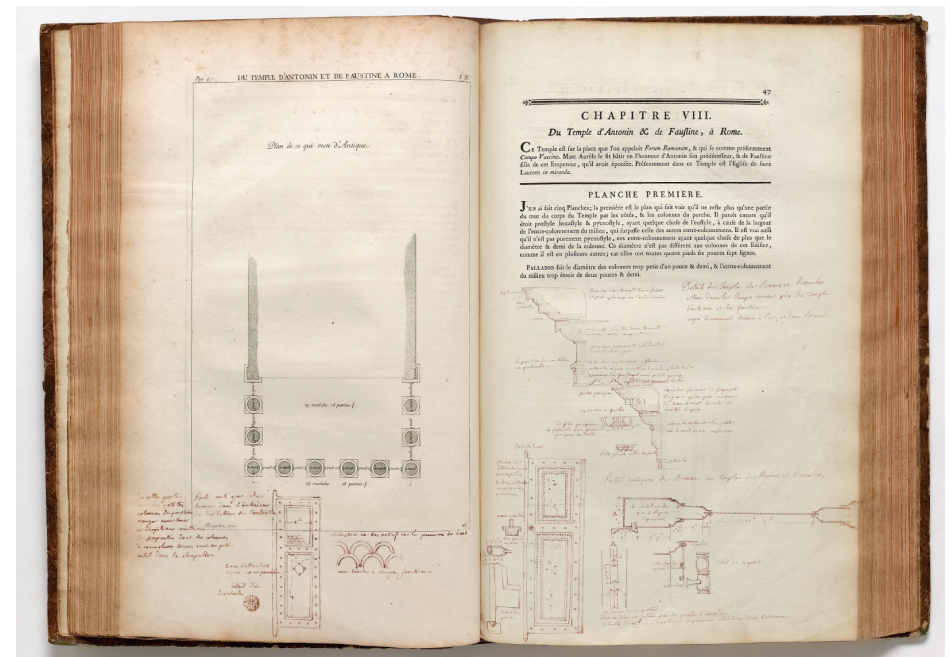


Fig. 10 (bottom right) Details du Temple de Remus et Romulus situé dans le Campo vacino

text, heading:] Plan du temple decagone de Minerva medica et de la construction de sa voute... • Du temple de la Paix, à Rome (plate 43) [sketches and dense annotation, including:] La construction de ces grands caissons... | Profil des grands caissons...

Chapter VIII

Du Temple d’Antonin & de Faustine, à Rome (pp.47–51, plates 44–48)

ANNOTATIONS • Du Temple d’Antonin et de Faustine a Rome (plate 44) [beneath the ‘Plan de ce qui reste d’Antique’ are sketches of the doors of the Baptistry of Constantine, with annotations headed:] Porte antique de bronze dans l’intérieur du baptistère de Constantin... • (text p.47; fig. 10) [sketches and annotations beneath the text, headed:] Details du Temple de Remus et Romulus situé dans le Campo vacino près du Temple d’antonin et de faustine... | Porte antique de Bronze au Temple de Remus et Romulus • Du Temple d’Antonin et de Faustine à Rome (plate 45) [sketches and annotations, including:] chapiteau très mutilée... | corniche mutilée [the ‘Elevation de la Face’ and ‘Elevation



Fig. 11 (right) cette figure est en juste proportion avec le chapiteau

du Flanc' both marking:] **Ligne de terre** • *Du portique du temple d'Antonin et de Faustine, à Rome* (plate 46) [sketches and annotations] • *Du portique du temple d'Antonin et de Faustine, à Rome* (plate 47) [sketch of an ornament in the frieze, annotated:] **voyés Piranesi pour ces details Les corrections sont en marge de son estampe** • *Du Temple d'Antonin et de Faustine a Rome* (plate 48) [annotations, including:] **petites baguettes imperceptible...**

### Chapter IX

*Du Temple de la Concorde, à Rome* (pp.52–54, plates 49–51)

ANNOTATIONS • *Du Temple de la Concorde a Rome* (plate 49) [sketches indicating the present-day state of the cornice and its inscription, and true positions of the columns; annotations, including:] **corniche tres mutilé** • *Du Temple de la Concorde a Rome* (plate 50) [sketches correcting the soffit of the cornice, and the capital of a column; annotations, including:] **Ces chapiteaux sont en tout d'une**

**mauvaise execution et non achevés...** • *Du Temple de la Concorde, a Rome* (plate 51) [sketches correcting the palmettes and other ornament in the architrave; annotations]

### Chapter X

*Du Temple de Jupiter Stator à Rome, dont il reste trois colonnes dans le Campo Vaccino* (pp.55–57, plates 52–54)

ANNOTATIONS • *Des trois colonnes de Campo Vaccino a Rome* (plate 52) [sketches and annotations indicating present-day state of the columns, with a line marking:] **terrain** • *Des trois colonnes de Campo Vaccino a Rome* (plate 53) [sketches correcting cornice and soffit; annotations, including:] **cornice tres different...** | **Profil de la cassette** • *Des trois colonnes de Campo Vaccino a Rome* (plate 54) [sketches correcting the profile of the architrave and ornament of the soffit; annotations]

### Chapter XI

*Du Temple de Jupiter tonnant, à Rome* (pp.58–60, plates 55–57)

ANNOTATIONS • *Du Temple de Jupiter tonnant, à Rome* (plate 55; **fig. 11**) [sketch of the entablature and its ornament; annotations, including:] **Profil de la cassette et du Modillon** [and a sketch of a human figure measuring a column, with annotation:] **cette figure est en juste proportion avec le chapiteau** • *Du Temple de Jupiter tonnant, à Rome* (plate 56) [sketches correcting the ornament of the frieze and profile of the architrave; annotations] • *Du Temple de Jupiter tonnant, à Rome* (plate 57) [sketch of the profile of the soffit of the architrave; annotations, including:] **beau travail** [and a sketch correcting the 'Plan de trois colonnes' with annotations]

### Chapter XII

*Du Temple de Mars le Vengeur, à Rome* (pp.61–64, plates 58–61)

ANNOTATIONS • *Du Temple de Mars le Vengeur, à Rome* (plate 58; **fig. 12**) [additions to the plan, continuing the enclosing wall; measurements; comments on the construction of the arched doorway] • (text p.61) [sketches beneath the text of a cornice, frieze, architrave and capital; annotations, including:] **Ce chapiteau en marbre blanc a feuilles d'olives est bien travaille sans aucune particularité** [with another view of the same column, and of a Doric column nearby:] **Ces deux colonnes ainsi Enterrées avec une seule partie d'entablement sont au campo vacino près du temple de Remus et Romulus voyés les vuës** • *Du Temple de Mars le Vengeur, à Rome* (plate 59) [sketches correcting the capitals and architraves; annotations] • *Du Temple de Mars le Vengeur, à Rome* (plate 61) [sketches correcting the ornament in the soffit of the architrave; annotations]



Fig. 12 (below right) Ces deux colonnes ainsi Enterrées avec une seule partie d'entablement sont au campo vacino près du temple de Remus et Romulus

**Chapter XIII**

*Du Frontispice de Néron, à Rome (pp.65–66, plates 62–63)*

ANNOTATIONS • *Du Frontispice de Néron, à Rome* (plate 62) [sketches of details in the cornice and frieze; annotations] • *Du Frontispice de Néron, à Rome* (plate 63) [sketches correcting the ornament in the frieze; annotations, identifying the parts surviving]

**Chapter XIV**

*De la Basilique d'Antonin, à Rome (pp.67–69, plates 64–66)*

ANNOTATIONS • *De la Basilique d'Antonin, à Rome* (plate 64) [sketches, with comments on the present-day state of frieze:] restaurée... [foundation:] tres mutilés... [capitals:] mutilés entierement...

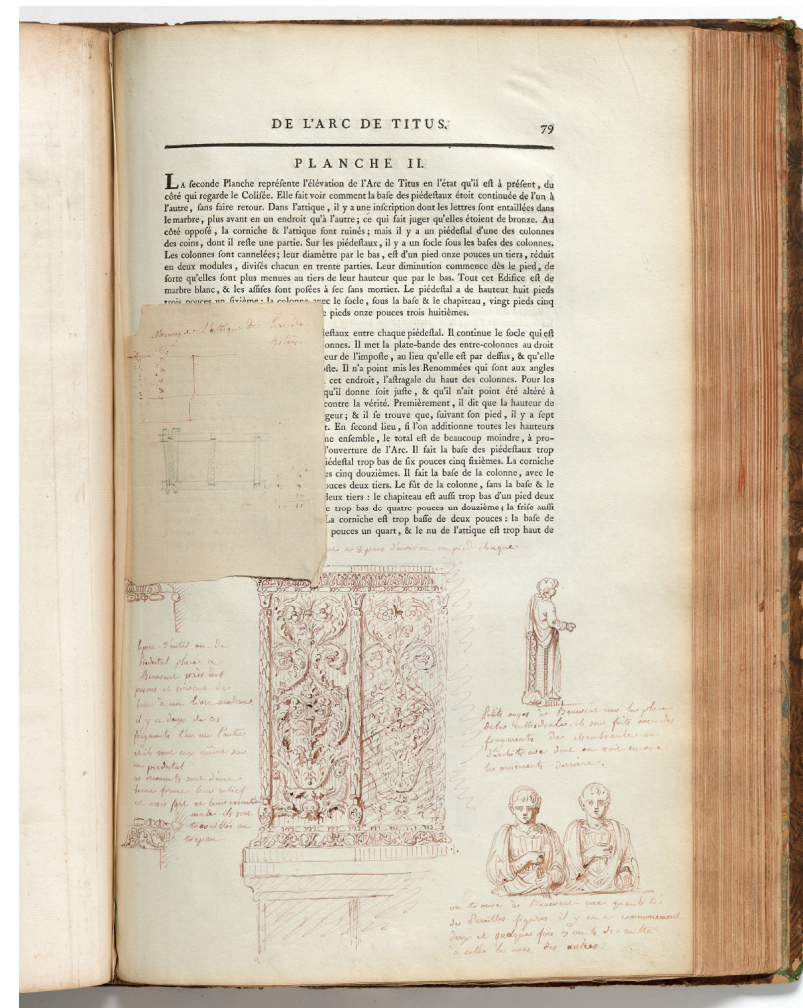


Fig. 13 Espece D'autel ou de Piedestal placé a Benevent près des prisons et servant de base à un lion moderne... | Petits anges à Benevent sur la place de la cathedrale... ou trouve à Benevent une quantité de Pareilles figures...



Fig. 14 (below) dans la cour du Cardinal a Benevent... | beau fragment de marbre blanc dans la cour du chateau à Lacerta [Caserta] près de Naples

• De la Basilique d'Antonin a Rome (plate 65) [annotations] • De la Basilique d'Antonin a Rome (plate 66) [beside 'Plan du chapiteau des pilastres':] ces details ne se voyant plus

**Chapter XV**

De la Place de Nerva, à Rome (pp.70–72, plates 67–69)

ANNOTATIONS • De la Place ou Marché de Nerva, à Rome (plate 67) [lengthy criticism of the 'Élévation de la face':] **Le figure est mutilée...** | **La frise et l'architrave d'un seul bloc, la corniche d'un autre...** [and marking the:] **Ligne de terre** • De la Place ou Marché de Nerva, à Rome (plate 68) [sketches of details of the cornice and capital, with annotations:] **Ce profil n'est pas satisfaisant en execution il paroist très lourd | chapiteau très mutilé...** • De la Place ou Marché de Nerva, à Rome (plate 69) **ornements lourds et confus** [and another annotation]

**Chapter XVI**

Du Portique de Septimius, à Rome (pp.73–77, plates 70–74)

ANNOTATIONS • Du Portique de Septimius Severe, à Rome (plate 70) [annotations to 'Élévation de la face', including:] **cette construction etait revetuë de marbres | Les colonnes de plusieurs pieces** [and annotations to 'Plan'] • Du Portique de Septimius Severe, à Rome (plate 71) [annotations to 'Élévation de Costé'] **decharge a un seul rang de brique...** • Du Portique de Septimius Severe, à Rome (plate 72) [annotations] • Du Portique de Septimius Severe, à Rome (plate 73) **voyés ces details et plusieurs autres du même monument dans piranesi** • Du Portique de Septimius Severe, à Rome (plate 74) [annotation]

**Chapter XVII**

De l'Arc de Titus, à Rome (pp.78–85, plates 75–82)

ANNOTATIONS • (text p.78) [sketches and annotations beneath text:] **Plan et details de l'arc de trajan a benevent. Ce monument a beaucoup de rapport avec l'arc de titus...** • Plan de l'Arc de Titus, à Rome (plate 75) [measurements] • Élévation de l'Arc de Titus, à Rome (plate 76) [sketches correcting the attic and the dedicatory inscription; measurements; comments on the minor frieze of the entablature; and on the sculptures of winged women in the spandrels:] **figures fort élégantes et d'un beau travail** [and other annotations] • (sheet 130 × 105 mm, tipped in before p.79) [sketches in red ink and graphite; measurements:] **Mesurés a L'attique de larc de Titus** • (text p.79; **fig. 13**) [sketches and annotations beneath the text:] **Espece D'autel ou de Piedestal placé a Benevent près des prisons et servant de base à un lion moderne...** | **Petits anges à Benevent sur la place de la cathedrale... ou trouve à Benevent une quantité de Pareilles figures...** • (text p.80; **fig. 14**) [sketches and annotations beneath the text:] **dans la cour du Cardinal a Benevent...** | **beau fragment de marbre blanc dans la cour du chateau à Lacerta [Caserta] près de Naples** • Profil de l'Arc de Titus, à Rome (plate 77) [the relief of the triumphal procession of Titus sketched in profile; annotations] • De l'Arc de Titus, à Rome (plate 78) [annotations] • (text p.81; **fig. 15**) [sketches and annotations beneath the text:] **Entablement et details de l'arc de trajan à Benevent. voyés cy derriere sa parfaite ressemblance avec celui de l'arc de**



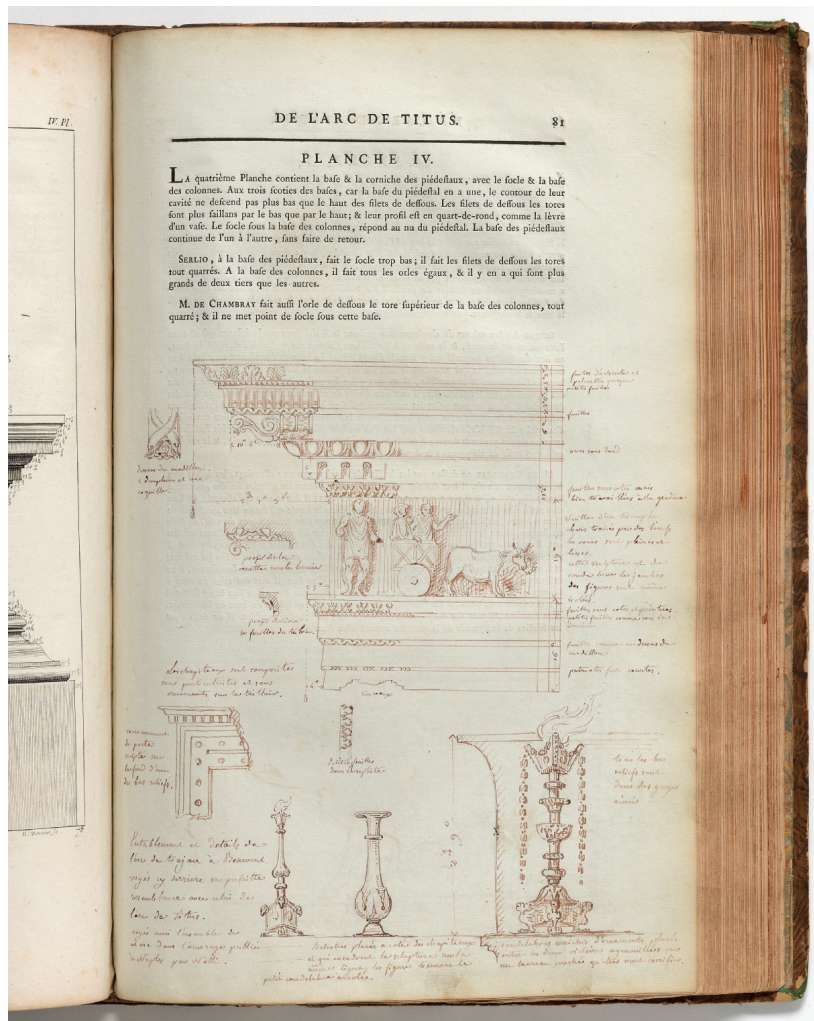


Fig. 15 (below) Entablement et details de l'arc de trajan à Benevent

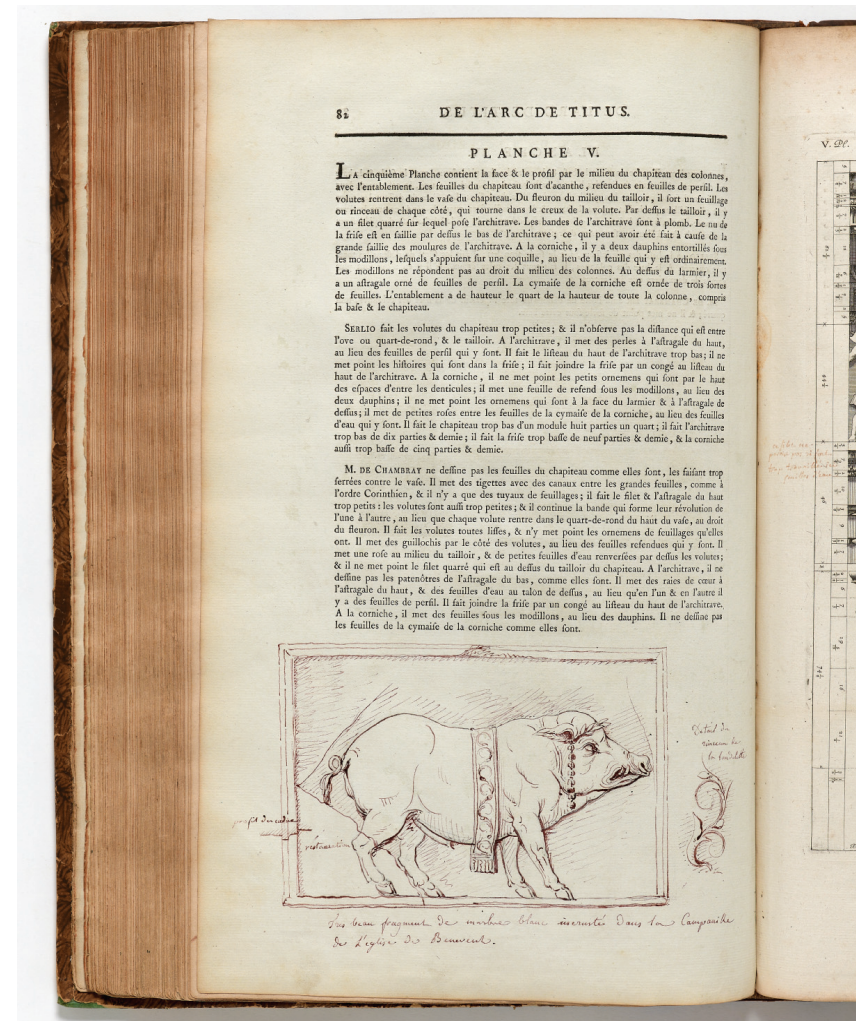


Fig. 16 Tres beau fragment de marbre blanc incrusté dans la Campanille de l'église de Benevent

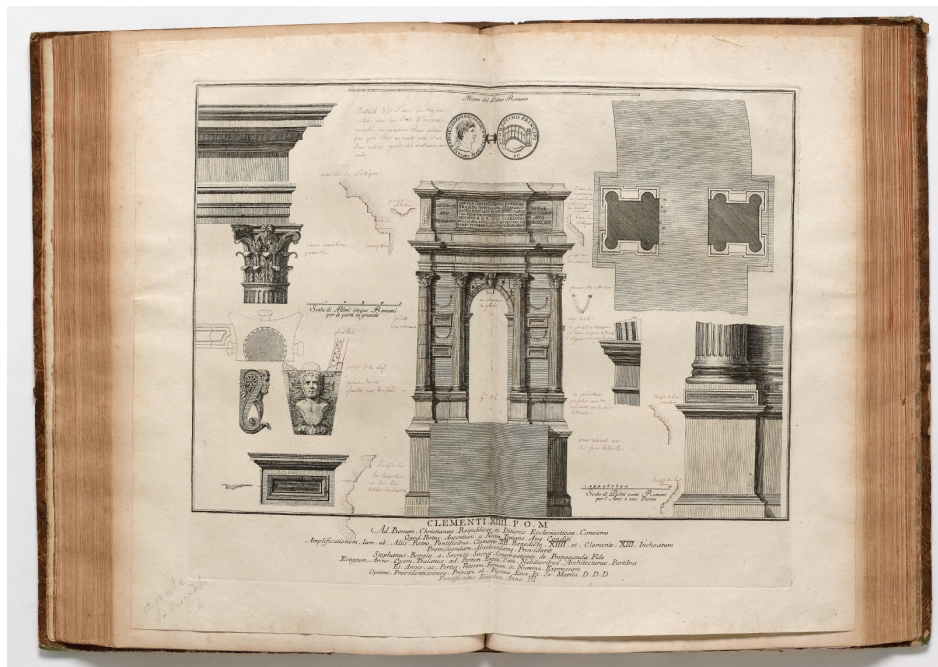


Fig. 17 Extra illustration: Elevation and details of Trajan's Arch at Ancona

Titus... • (text p.82; **fig. 16**) [sketches and annotations beneath the text:] *Tres beau fragment de marbre blanc incrusté dans la Campanille de l'église de Benevent* [with a another sketch:] *Detail du rinceau de la bandelette* • *De l'Arc de Titus, à Rome* (plate 79) [annotations, including:] *ici les défauts de dessin ordinaires* • (extra illustration, bound after plate 79; **fig. 17**) [double-page plate of Trajan's Arch at Ancona, with sketches, measurements, and annotations, including:] *Détails de L'arc de trajan situé sur le Port D'Ancone. executé en marbre blanc veiné...* • *De l'Arc de Titus, à Rome* (plate 80) [annotations, including:] *ces volutes sont plus minces* • (text p.83; **fig. 18**) [sketches and annotations beneath the text:] *Plan de l'arc de Suze erigé à auguste* | *Vuë de L'arc de Triomphe Erigé à auguste dans la ville de Suze...* • (text p.84; **fig. 19**) [sketches and annotations beneath the text:] *Détails de L'arc de Suze dessiné cy derrière...* • *De l'Arc de Titus a Rome* (plate 81) [annotations] • *De l'Arc de Titus, à Rome* (plate 82) [sketches and annotations] • (text p.85; **fig. 20**) [sketch, and a lengthy annotation:] *Observations faites sur l'arc de Rimini...*

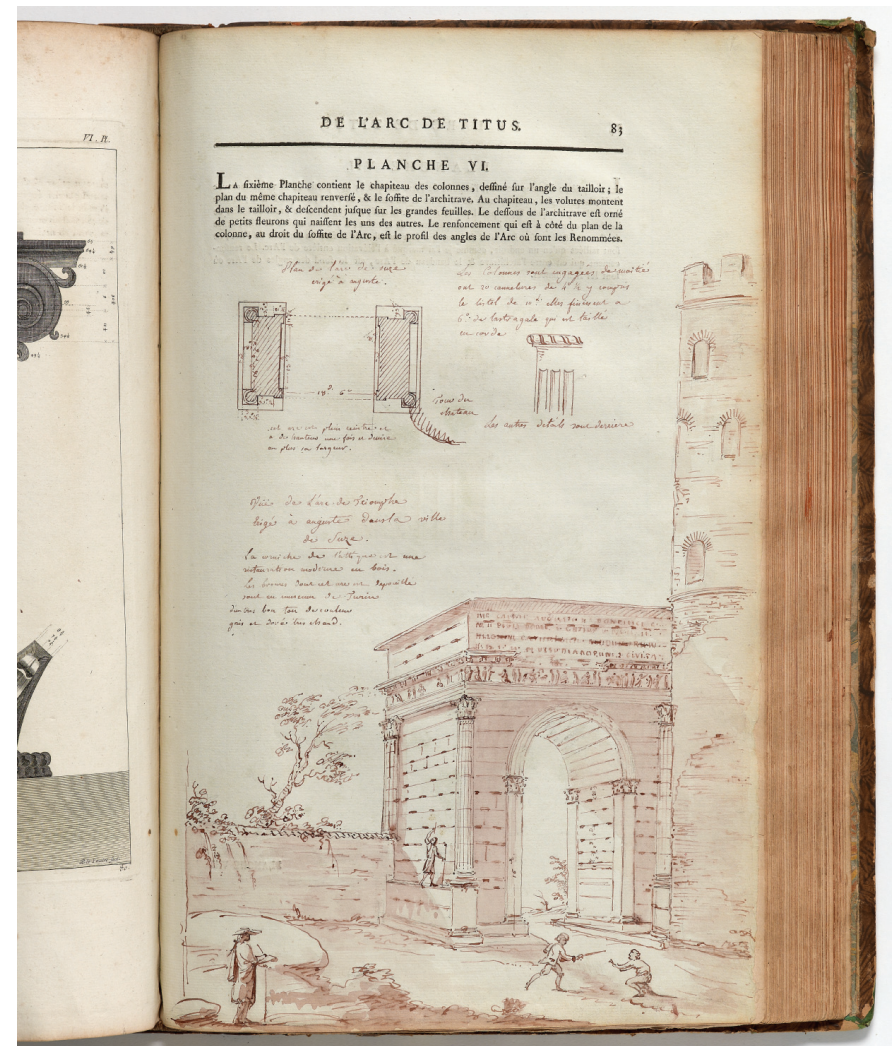


Fig. 18 Vuë de L'arc de Triomphe Erigé à auguste dans la ville de Suze

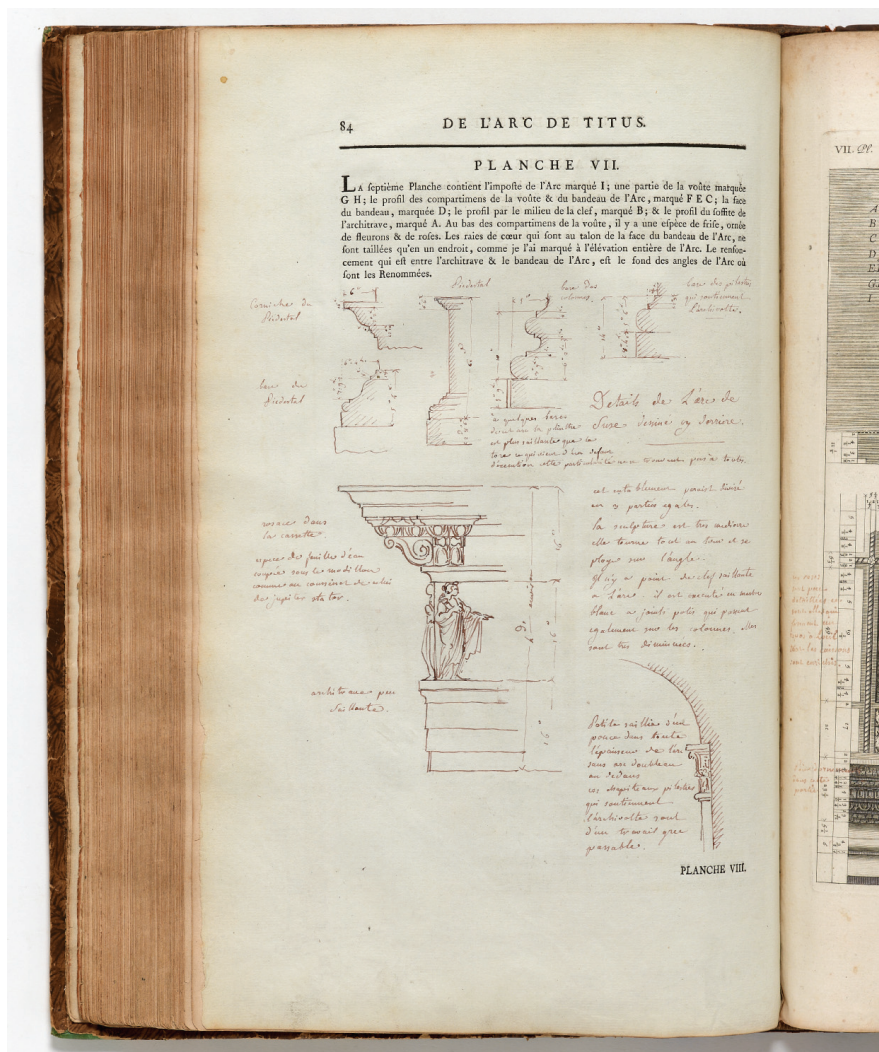


Fig. 19 (below) Details de L'arc de Suze dessiné cy derrière



Fig. 20 (below) Observations faites sur l'arc de Rimini



Fig. 21 Elevation de l'arc de Septimius Severe a Rome (plate 84)

**Chapter XVIII**

*De l'Arc de Septimius, à Rome* (pp.86–95, plates 83–92)

ANNOTATIONS • (text p.86) [sketches and annotations beneath the text:] **Details d'un monument situé dans le Campo Vacino auprès de l'arc de Septime...** • **Plans de l'arc de Septimius Severe a Rome** (plate 83) [measurement] • **Elevation de l'arc de Septimius Severe a Rome** (plate 84; **fig. 21**) [annotations, including:] **La representation des bas reliefs est ici très inexacte** [and marking:] **Ligne des terre de coté du Capitole | Ligne de terre du coté du Campo vacino** • **Élévation du costé de l'arc de Septimius Severe, à Rome** (plate 85) [sketches and annotations] • **Profil de l'arc de Septimius Severe, à Rome** (plate 86) [marking:] **Ligne de terre Coté du Capitole** • **De l'arc de Septimius Severe, à Rome** (plate 87) [annotations:] **Details | Enterrés** • **De l'arc de Septimius Severe, à Rome** (plate 88) [sketches and annotations] • **De l'arc de Septimius Severe, à Rome** (plate 89) [annotations] • **De lattique de l'arc de Septimius Severe, à Rome** (plate 90) [sketches and annotations] • **De l'arc de Septimius Severe, à Rome** (plate 91) [sketches and annotations] • **De l'arc de Septimius Severe, à Rome** (plate 92) [sketches and annotations]

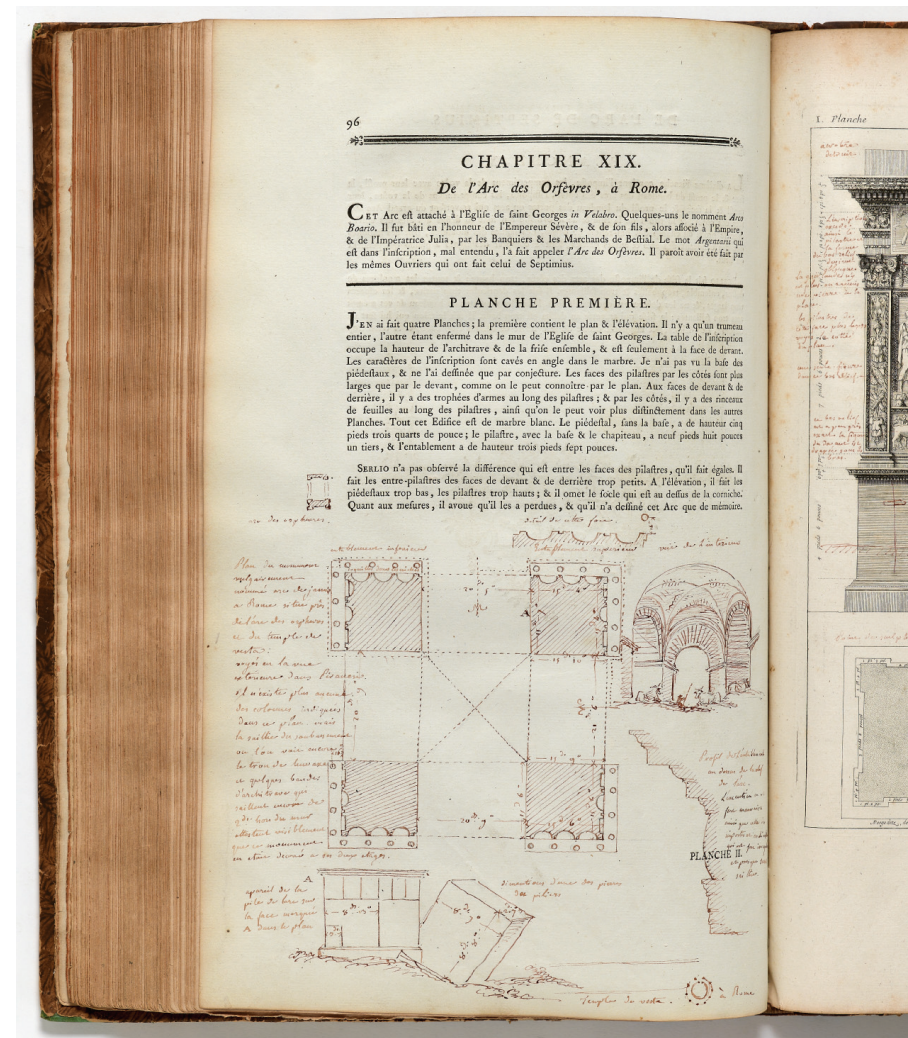


Fig. 22 Plan du monumens vulgairement nommé arc de janus a Rome



Fig. 23 Elevation du côté de l'Arc de Constantin, à Rome (plate 99)



Fig. 24 De l'Arc de Constantin, à Rome (plate 105)

**Chapter XIX**

*De l'Arc des Orfèvres, à Rome* (pp.96–99, plates 93–96)

ANNOTATIONS • (text p.96; **fig. 22**) [sketches and annotations beneath the text:] **Plan du monuments vulgairement nommé arc de janus a Rome situé près de l'arc des orphevres et du temple de vesta. voyés en la vue extérieure dans Piranesi. Il n'existe plus aucune des colonnes indiquées dans ce plan...**  
 • *De l'Arc des Orfèvres a Rome* (plate 93) ['Elevation' and 'Plan' closely annotated, and marking:]  
**Ligne de terre** • *De l'Arc des Orfèvres à Rome* (plate 94) [sketch of a detail in the bas relief representing the act of sacrifice; annotations] • *De l'Arc des Orfèvres, à Rome* (plate 95) [sketches and comments on the entablature] • *De l'Arc des Orfèvres, à Rome* (plate 96) [sketches of the ornament in the soffit of the architrave; annotations]

**Chapter XX**

*De l'Arc de Constantin, à Rome* (pp.100–108, plates 97–105)

ANNOTATIONS • *Plans de l'Arc de Constantin, à Rome* (plate 97) [measurements] • *Elevation de l'Arc de Constantin, à Rome* (plate 98; **fig. 23**) [the north side of the arch, closely annotated] • *Elevation du côté de l'Arc de Constantin, à Rome* (plate 99) [sketches and annotations] • *Profil de l'Arc de Constantin, à Rome* (plate 100) [annotations, and a sketch beside the 'Fundatori quietis' relief in the central bay:] **profil des bas relief dont la sculpture est de la plus belle execution** • *De l'Arc de Constantin, à Rome* (plate 101) [annotations] • *De l'Arc de Constantin, à Rome* (plate 102) [sketches and annotations, including:] **beau travail mais inegal et rempli de restaurations** • *De l'Arc de Constantin, à Rome* (plate 103) [annotations] • *De l'attique de l'Arc de Constantin, à Rome* (plate 104) [annotations:] **destruit | restauration** • *De l'Arc de Constantin, à Rome* (plate 105; **fig. 24**) [sketches and annotations, including:] **jolie execution | mauvaise execution | ornements d'un mauvais travail...**

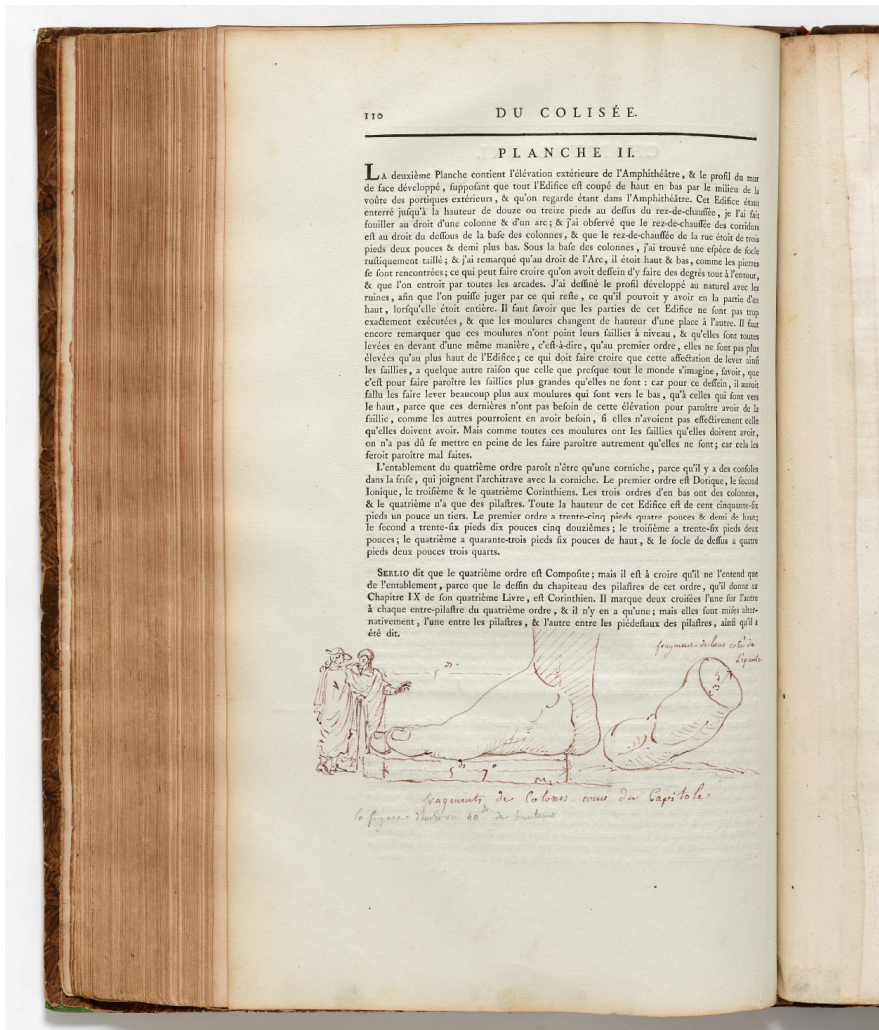


Fig. 25 fragments de Colosses cour du Capitole

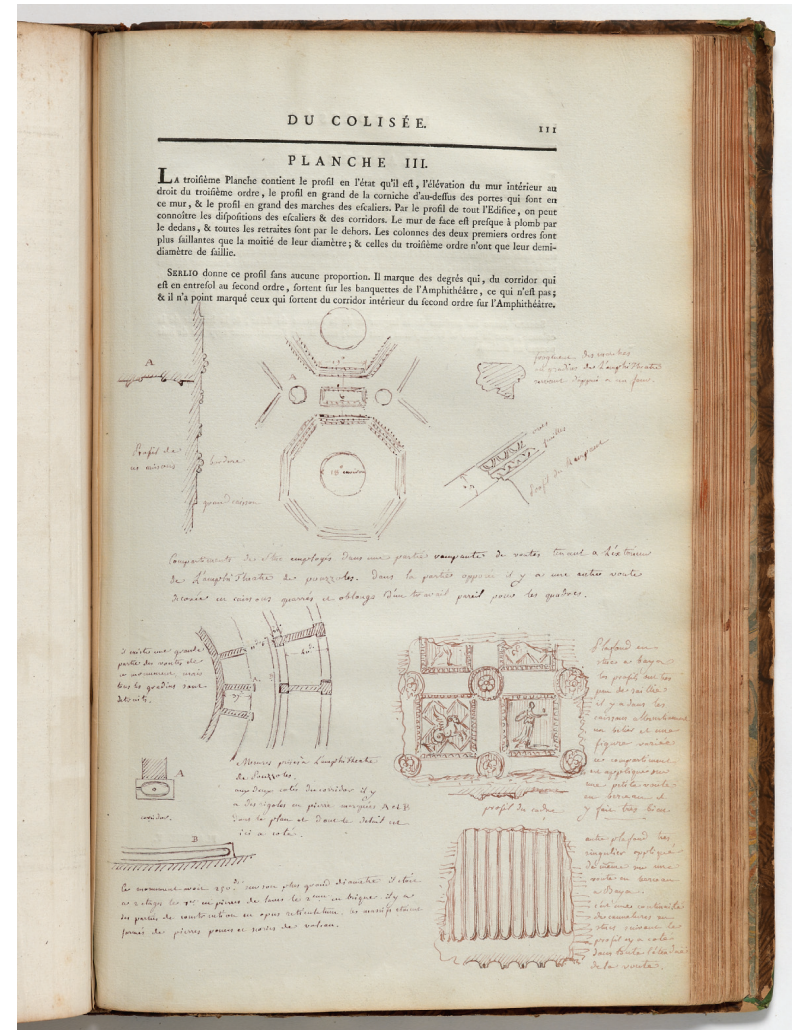


Fig. 26 Compartiments de Stuc employés dans une partie rampante de voûtes tenant à l'extérieur de l'amphi Theatre de pouzzoles [Pozzuoli]

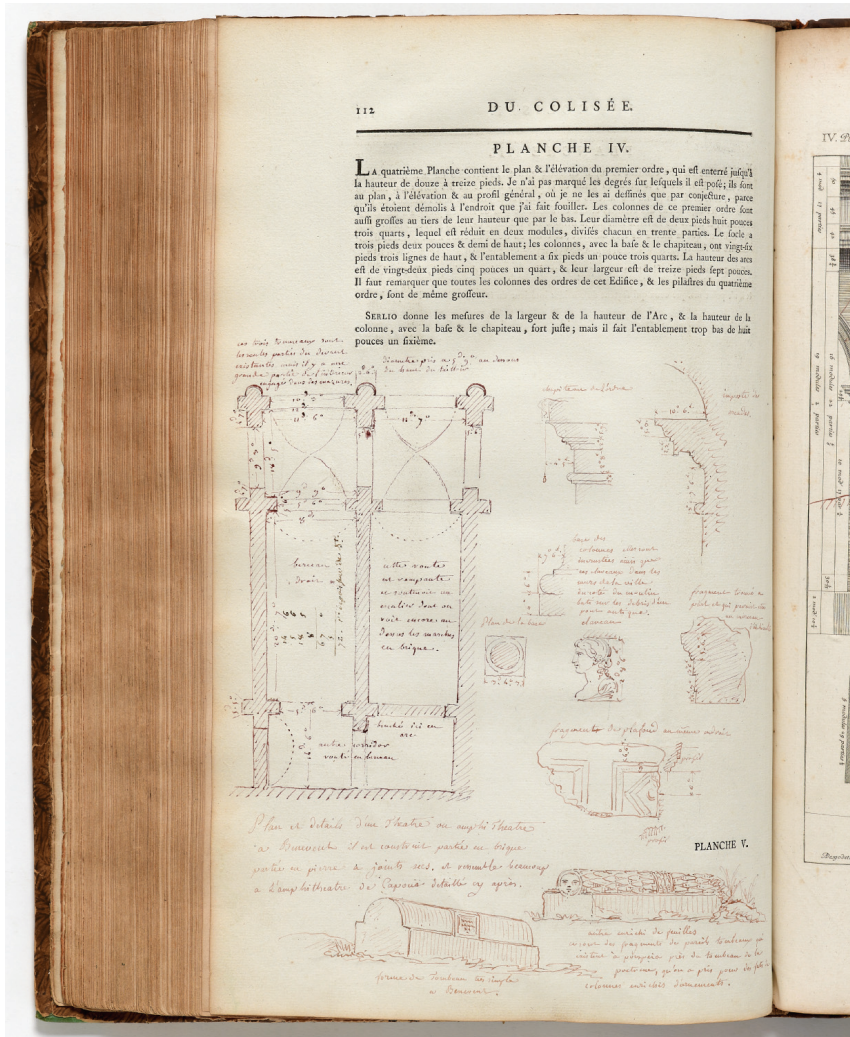


Fig. 27 (below) Plan et details d'un Theatre ou amphitheatre a Benevent

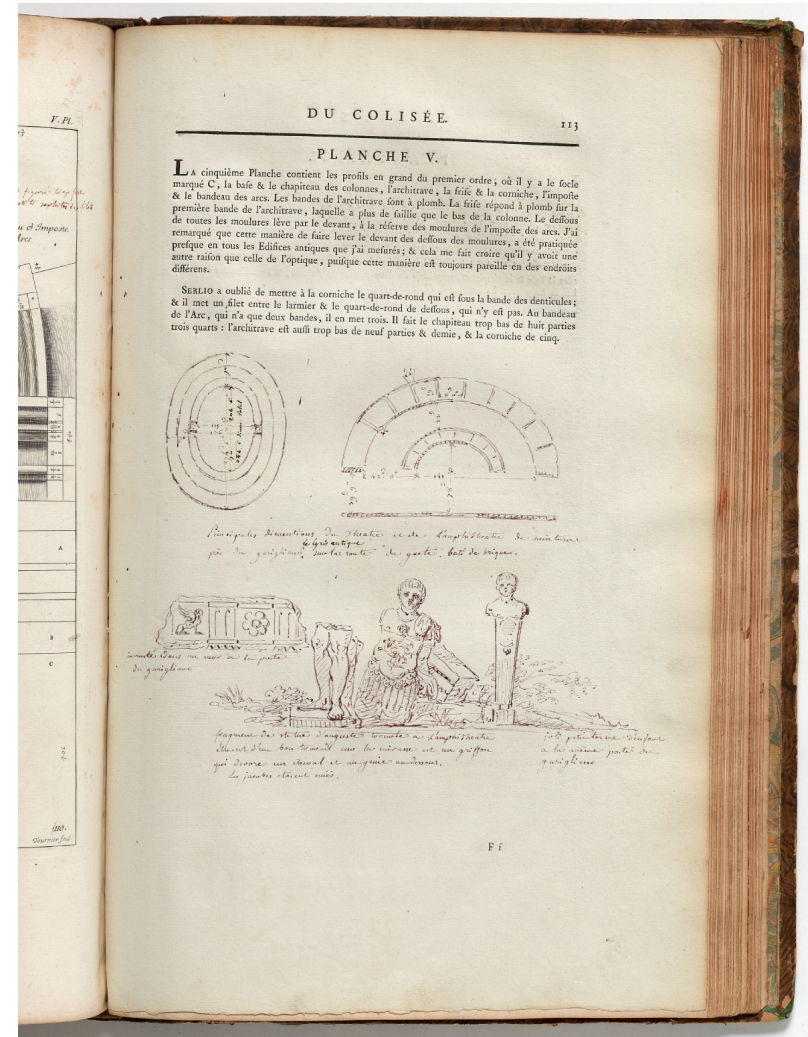


Fig. 28 Principales dimensions du Theatre et de L'amphitheatre de minturne près du garigliano

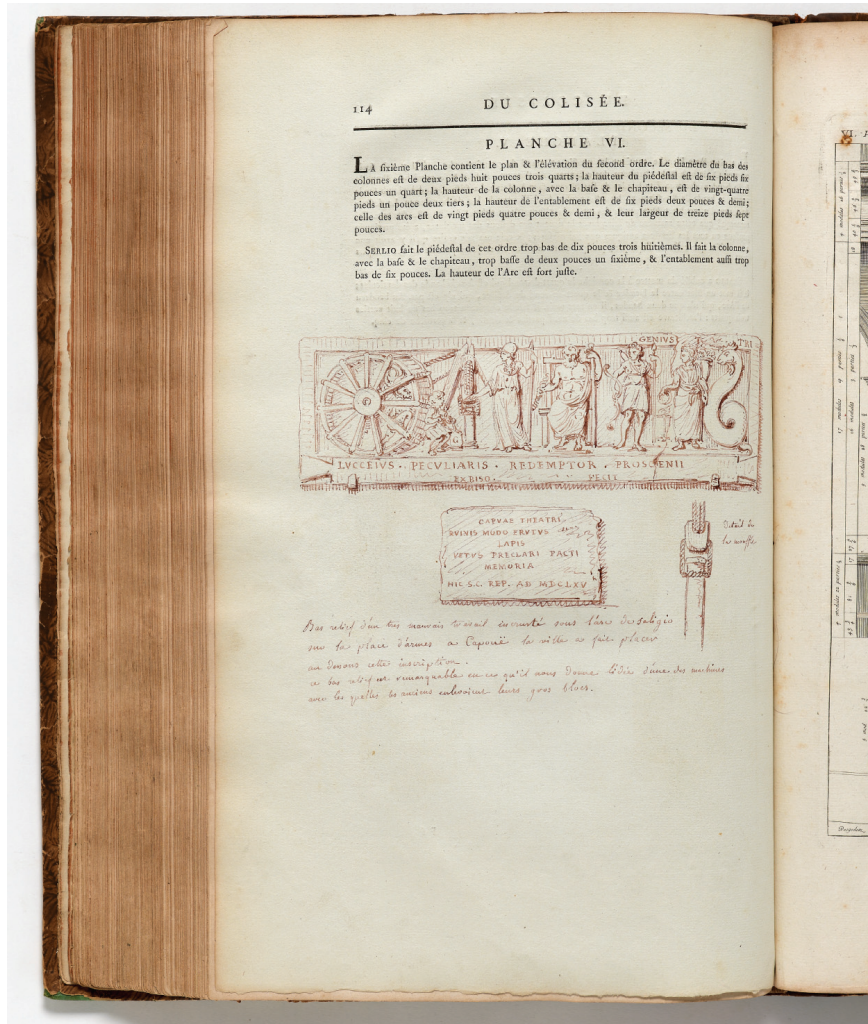


Fig. 29 (below) Bas relief d'un tres mauvais travail incrusté sous l'arc de saligo [S. Eligio] sur la place d'armes à Capouë



Fig. 30 (below) Principales mesures et détails de L'amphitheatre de Capouë



**Chapter XXI**

*De l'Amphithéâtre de Rome, appelé le Colisée* (pp.109–121, plates 106–118)

ANNOTATIONS • *Plans des quatre etages du Colisée, à Rome* (plate 106) [annotation, in graphite] • (text p.110; **fig. 25**) [sketches and annotations beneath the text, including:] **fragments de Colosses cour du Capitole** • *Elevation du Colisée, à Rome* (plate 107) [*'Profil developpé du mur de face du Colisee'* annotated:] **Les details de ces ordres sont les mêmes que ceux de l'ordre extérieur du bas** • *Profil du Colisée, à Rome* (plate 108) [sketches and annotation, including:] **stucs de la loge de l'empereur au colisée** | **Profils des caissons en stucs sous les arcs dans la même loge** • (text p.111; **fig. 26**) [sketches and annotations beneath the text:] **Compartiments de Stuc employés dans une partie rampante de voutes tenant à l'exterieur de l'amphi Theatre de pouzzoles...** • (text p.112; **fig. 27**) [sketches and annotations beneath the text:] **Plan et details d'un Theatre ou amphi Theatre a Benevent il est construit partié en brique partié en pierre a joints secs, et ressemble beaucoup a L'amphitheatre de Capouë détaillé cy après** • *Du premier ordre du Colisée a Rome* (plate 109) [sketches, annotations, measurements] • *Du premier ordre du Colisée a Rome* (plate 110) [sketches and annotations] • (text p.113; **fig. 28**) [sketches and annotations beneath the text:] **Principales dimentions du Theatre et de L'amphitheatre de minturne près du garigliano ...** | **fragment de statue d'auguste trouvée a L'amphitheatre** • (text p.114; **fig. 29**) [sketches and annotations beneath the text:] **Bas relief d'un tres mauvais travail incrusté sous l'arc de saligio [S. Eligio] sur la place d'armes a Capouë...** • *Du seconde ordre du Colisée, à Rome* (plate 111) [sketch, annotation:] **même apareil qu'a l'ordre du dessous** • *Du seconde ordre du Colisée, à Rome* (plate 112) [sketches, measurements, annotations] • (text p.115; **fig. 30**) [sketches and annotations beneath the text, headed:] **Principales mesures et details de L'amphitheatre de Capouë...** • *Du troisieme ordre du Colisée, à Rome* (plate 113) [annotation:] **même apareil qu'aux precedentes La plus part des clefs et contreclefs sont d'une seule pierre...** • *Du troisieme ordre du Colisée, à Rome* (plate 114) [annotation:] **ces profils ne font point d'effet et deviennent confus** • *Du troisieme ordre du Colisée, à Rome* (plate 115) [sketches and annotations] • *Du quatrieme ordre du Colisée, à Rome* (plate 116) [sketch and annotations, including:] **L'apareil est asses juste dans Piranesi...** • *Du quatrieme ordre du Colisée, à Rome* (plate 118) [annotations]

**Chapter XXII**

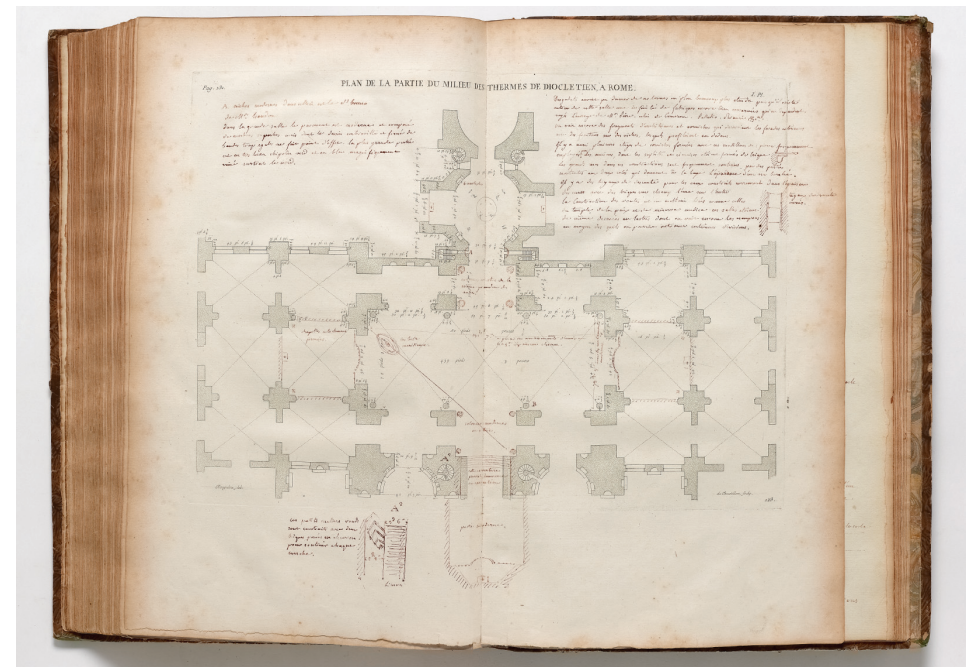
*De l'Amphithéâtre de Vérone* (pp.122–125, plates 119–122)

ANNOTATIONS • *Plan de l'Amphitheatre de Verone* (plate 119) [sketches, measurements, annotations, in red ink, brown ink, and graphite, includin:] **juste diam 226 pieds** [diametre indicated on print: 233 pieds] **L'arene est de 7 pieds en plus | Il y a une erreur de 7 pieds sure ce diametre | ce qui allonge trop la forme** • *Profil De l'Amphitheatre de Verone* (plate 120) [sketches, measurements, annotations] • *Elevation exterieur de l'Amphitheatre de Verone* (plate 121) [sketches and annotations] • *De l'exterieur de l'Amphitheatre de Verone* (plate 122) [sketch and annotations]

**Chapter XXIII**

*Du Théâtre de Marcellus, à Rome* (pp.126–130, plates 123–127)

ANNOTATIONS • *Plan du Theatre de Marcellus, à Rome* (plate 123) [calculation of measurements, in



**Fig. 31** Plan de la partie du milieu des Thermes de Diocletien, à Rome (plate 128)

graphite] • *Du Theatre de Marcellus, à Rome* (plate 124) [sketch and annotations] • *Du premier ordre du Theatre de Marcellus, à Rome* (plate 125) [annotation] • *Du second ordre du Theatre de Marcellus a Rome* (plate 126) [annotations] • *Du second ordre du Theatre de Marcellus a Rome* (plate 127) [sketches and annotations]

**Chapter XXIV**

*Des Thermes de Dioclétien, à Rome* (pp.131–137, plates 128–134)

ANNOTATIONS • *Plan de la partie du milieu des Thermes de Diocletien, à Rome* (plate 128; **fig. 31**) [sketches; measurements; annotations] • (text p.131; **fig. 32**) [sketches; measurements; annotations beneath the text, headed:] **Lions couchés de la fontaine de Termini près les bains de Diocletien...** • (text p.132; **fig. 33**) [sketches, measurements, and annotations beneath the text:] **Cuves des fontaines de la Place farnese à rome trouvées aux termes de Caracalla...** • *Profil de la grande salle des Thermes de Diocletien, à Rome* (plate 129) [sketch and annotations] • *De la grande salle des Thermes de Diocletien, à Rome* (plate 130) [sketches and annotations] • (text p.133; **fig. 34**) [sketches and

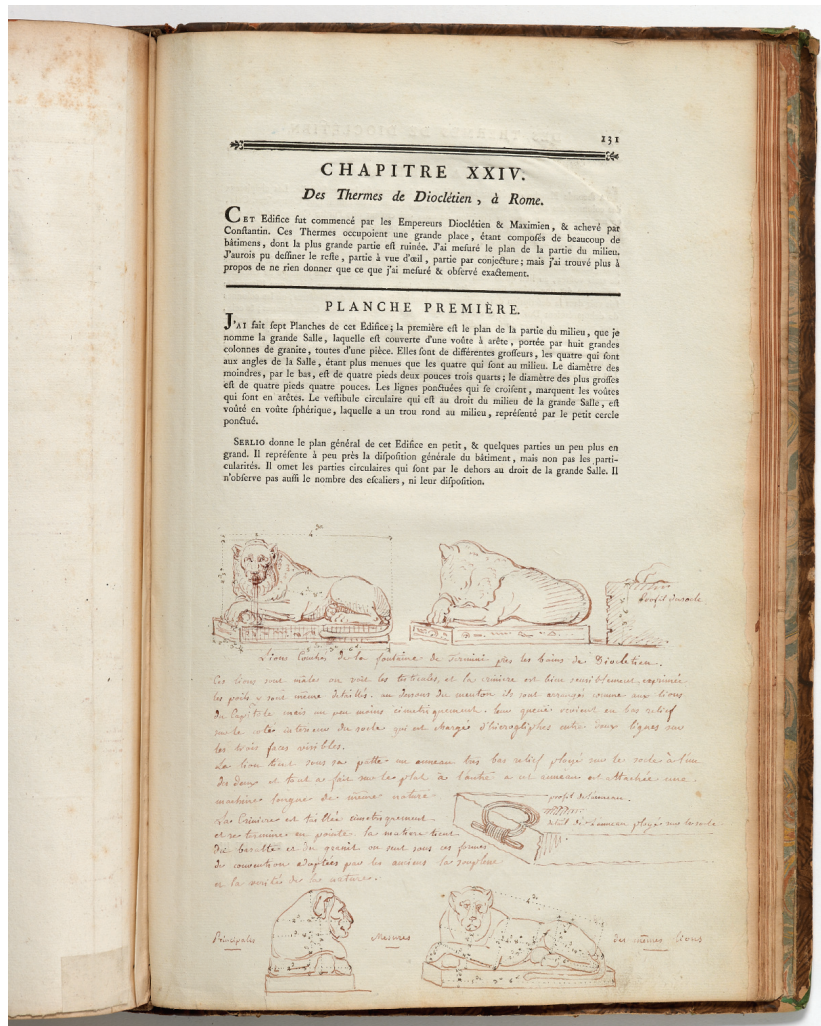


Fig. 32 (below) Lions couchés de la fontaine de Termini près les bains de Dioclétien

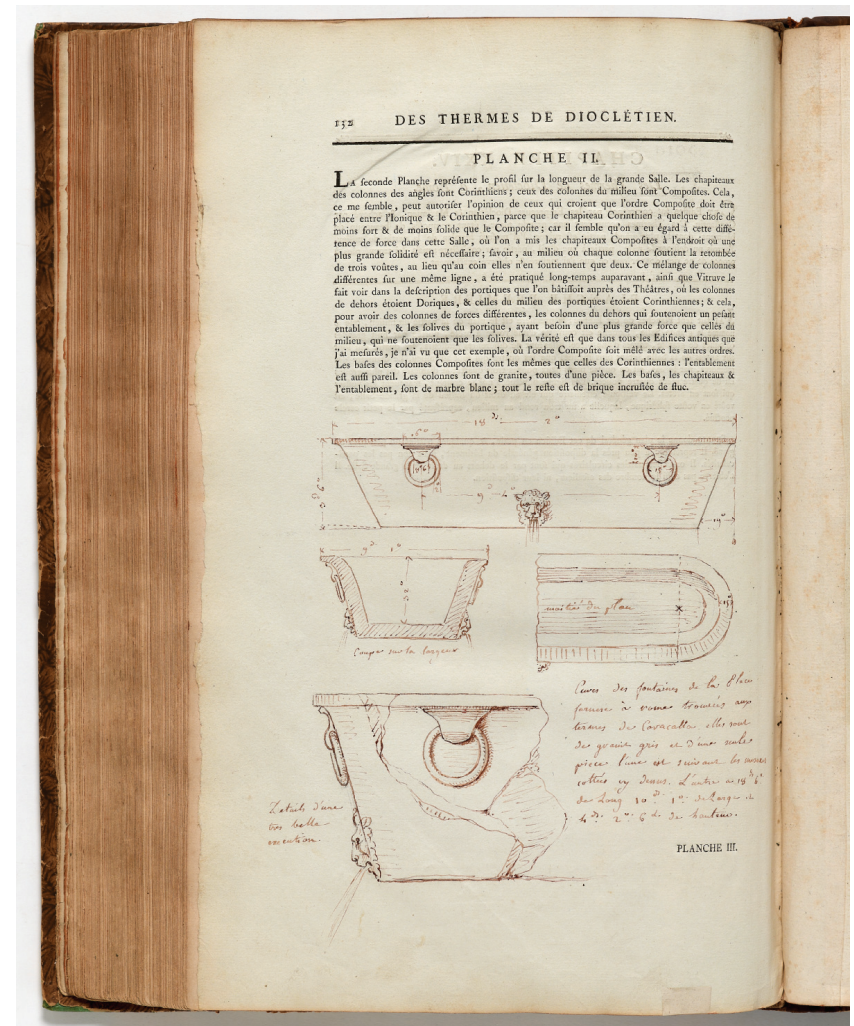


Fig. 33 (below) Cuves des fontaines de la Place farnese à Rome trouvées aux termes de Caracalla

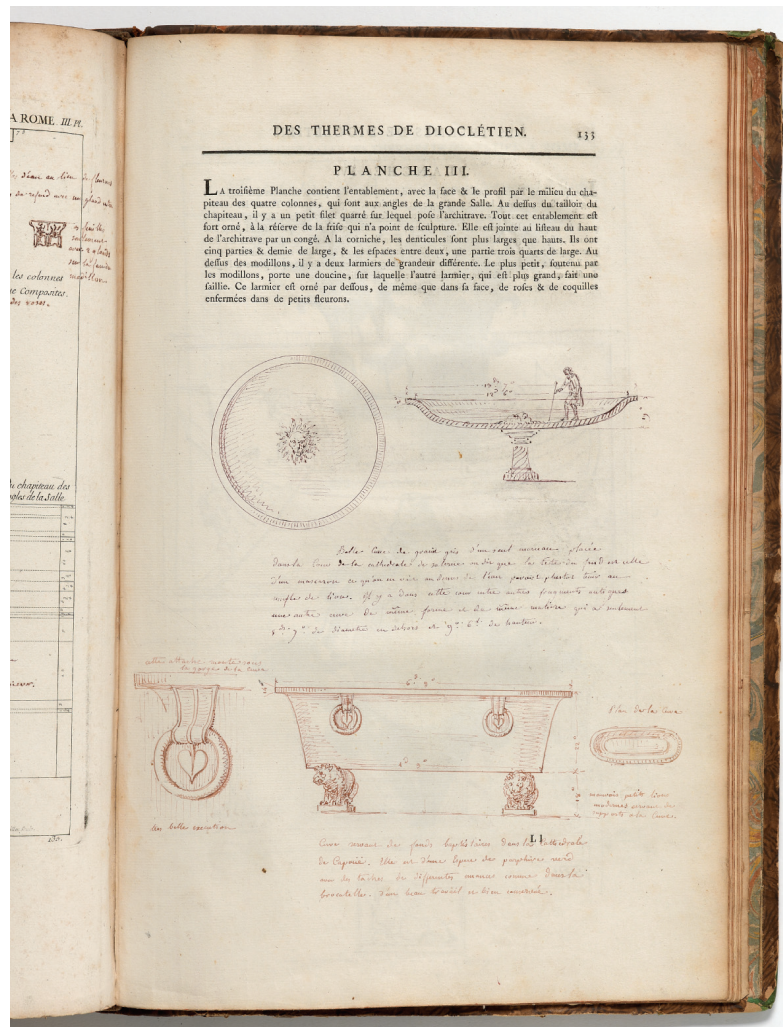


Fig. 34 Belle Cuve de granit gris d'un seul morceau placée dans la Cour de la cathedrale de salerne ... | Cuve servant de fonds baptistaires dans la Cathedrale de Capouë

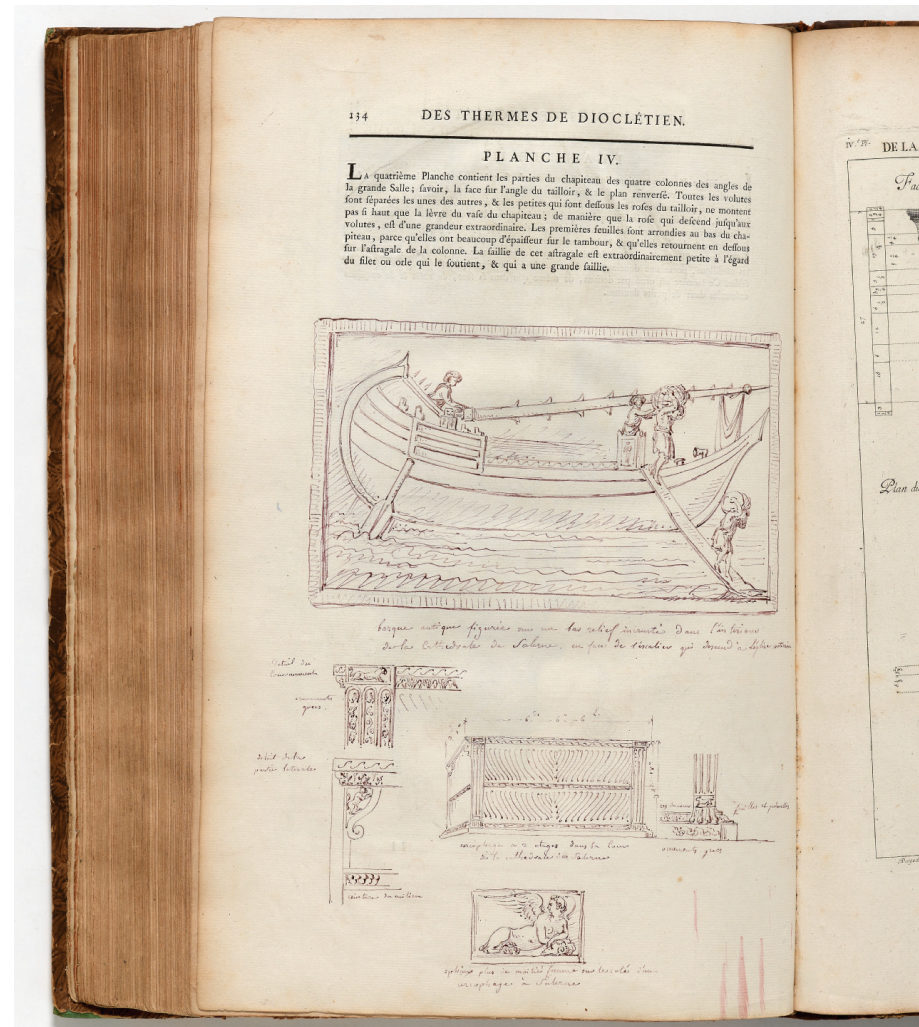


Fig. 35 (below) barque antique figurée sur un bas relief incrusté dans l'intérieur de la Cathedrale de Salerne en face de l'escalier qui descend à l'église souterraine



Fig. 36 Des Bains de Paul Émile, à Rome (plate 135), with the portico extended by Legrand and Molinos

annotations beneath the text, headed:] Belle Cuve de granit gris d'un seul morceau placée dans la Cour de la cathedrale de salerne... | Cuve servant de fonds baptismaux dans la Cathedrale de Capouë... • (text p.134; fig. 35) [sketches and annotations beneath the text] barque antique figurée sur un bas relief incrusté dans l'intérieur de la Cathedrale de Salerne en face de l'escalier qui descend à l'église souterraine • De la grande salle des Thermes de Diocletien, à Rome (plate 132) [sketches and annotations] • De la grande salle des Thermes de Diocletien, à Rome (plate 133) [sketches and annotations] • Des Thermes de Diocletien, à Rome (plate 134) [annotation] on ne voit plus dans la restauration aucuns vestiges de ces details

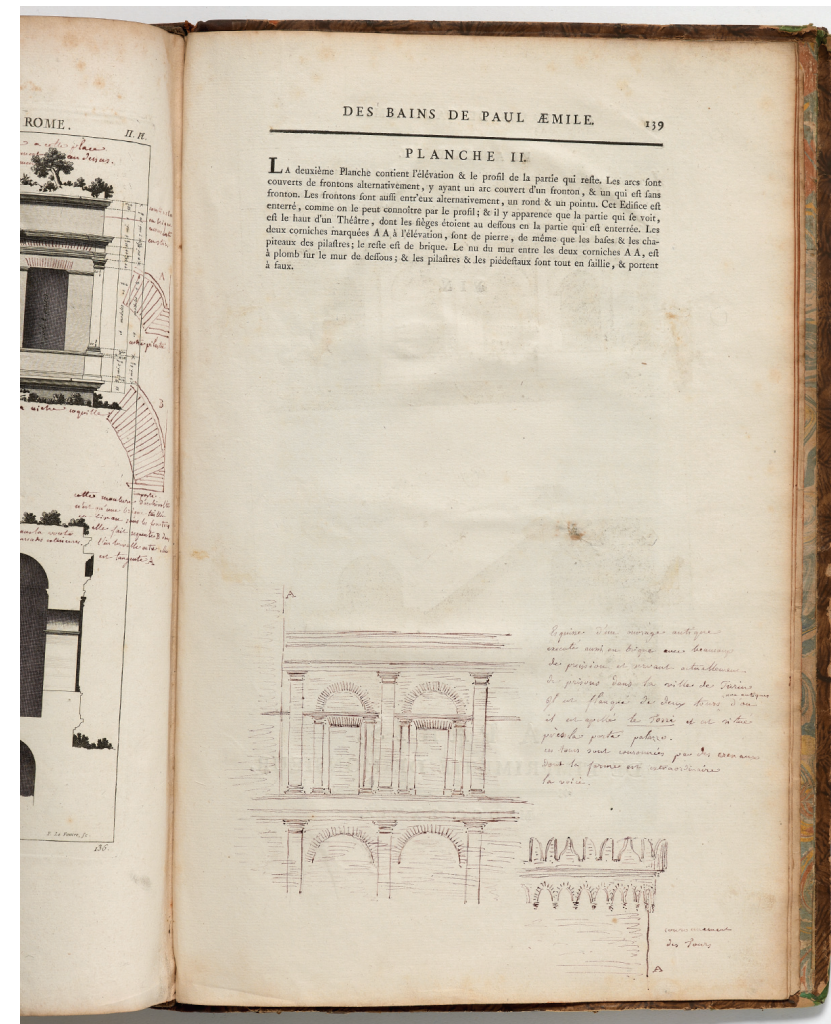


Fig. 37 (below) Esquisse d'un ouvrage antique executé aussi en brique avec beaucoup de precision et servant actuellement de prisons dans la ville de Turin

**Chapter XXV**

*Des Bains de Paul Émile, à Rome* (pp.138–140, plates 135–137)

ANNOTATIONS • *Des Bains de Paul Émile, à Rome* (plate 135; **fig. 36**) [sketches, measurements, annotations; the plan is extended on a sheet 90 × 190 mm pasted to the lower margin of the page] • *Des Bains de Paul Émile, à Rome* (plate 136) [sketches and annotations] • (text p.139; **fig. 37**) [sketches and annotations beneath the text:] *Esquisse d'un ouvrage antique exécuté aussi en brique avec beaucoup de précision et servant actuellement de prisons dans la ville de Turin...* • *Des Bains de Paul Émile, à Rome* (plate 137) [sketches and annotations, including:] *Profil bien exécuté tout en mattoni*